



# BIULETYN

## MIASTA MILANÓWKA

NR 4/2017 ■ EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

# Rada Miasta uchwaliła referendum

Na sesji 20 kwietnia, Rada Miasta Milanówka podjęła uchwałę o przeprowadzeniu referendum gminnego, w której mieszkańcy odpowiedzą na pytanie „Czy jest Pan/Pani za tym, żeby m.st. Warszawa jako metropolitalna jednostka samorządu terytorialnego, objęła Miasto Milanówek?”. Uchwała została podjęta z inicjatywy 9 milanowskich radnych. Wpisała się ona w działania mieszkańców, którzy od 7 kwietnia zbierają podpisy pod wnioskiem o obywatelską inicjatywę referendalną.

**Referendum zaplanowano na 4 czerwca 2017 r. – w rocznicę pierwszych wolnych wyborów.** W ten symboliczny dzień dla polskiej demokracji, podobne referenda odbędą się w kilkunastu innych gminach, objętych projektem ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy.

Wraz z podjęciem uchwały rozpoczęła się kampania referendalna, która zgodnie z przepisami ustawy o referendum lokalnym „służy wyjaśnieniu przez organ stanowiący jednostki samorządu terytorialnego, który zarządził referendum, istoty problemów rozstrzyganych w referendum, treści postawionych pytań i wariantów, a także prezentowaniu stanowiska inicjatora referendum oraz partii politycznych, zrzeszeń i mieszkańców w sprawie poddanej pod referendum”. Kampania zakończy się 2 czerwca 2017 r. o godz. 24.00.

Należy pamiętać, że uchwała w sprawie referendum, jak każda inna podlega ocenie zgodności z prawem, dokonywanej przez Wojewodę Mazowieckiego. Dopiero po dokonaniu takiej oceny może ona zostać opublikowana w Dzienniku Urzędowym Województwa Mazowieckiego. Referendum zaś odbywa się w nieprzekraczalnym terminie 50 dni od dnia opublikowania. Może więc zaistnieć sytuacja, że pomimo podjęcia uchwały, referendum nie odbędzie się w uchwalonym terminie.

Na str. 8 został zamieszczony „kalendarz czynności związanych z referendum”. Podane zostały w nim m.in. terminy zgłaszania kandydatów do gminnej i obwodowych komisji ds. referendum.



Głosować będziemy w takich samych obwodach, w jakich głosujemy w wyborach powszechnych.

O ważności referendum zdecyduje jego frekwencja – w głosowaniu musi wziąć udział min. 30% osób uprawnionych do głosowania. Zachęcamy do głosowania – możemy w ten sposób wyrazić swoją opinię na temat przyłączenia Milanówka do miasta stołecznego Warszawy.

Sekretarz Miasta Milanówka  
Maciej Jastrzębski

# Jak pracować w natłoku wniosków o udostępnienie informacji publicznej

Udostępnienie informacji publicznej jest ustawowym obowiązkiem Urzędu Miasta Milanówka. Niestety, uproszczona procedura i bardzo otwarte na obywateli warunki jej udostępniania stanowią pole do pewnego rodzaju nadużyć w jej dochodzeniu przez wąską grupę podmiotów zainteresowanych praktycznie wszystkim, co dotyczy spraw Milanówka.

**P**roblem ten jest widoczny w całym Urzędzie, jednak szczególnie w Referacie Gospodarki Nieruchomościami i Planowania Przestrzennego, w którym udział pracy związanej z jej obsługą w stosunku do podstawowych zadań wpływających na funkcjonowanie miasta jest już dalece zachwiany. Z roku na rok obserwuje się stały wzrost wniosków o udostępnienie informacji publicznej. **Do 19 kwietnia, do Referatu Gospodarki Nieruchomościami wpłynęło ponad 80 spraw w tym zakresie, zaś w całym roku 2016 było ich ponad 160 (przy czym jedna sprawa może obejmować kilka wniosków).** Jednakże nie sama ilość wniosków stanowi problem, ale poruszana w nich tematyka. Rzadko który wniosek dotyczy bieżących spraw Milanówka, zaś większość jest poruszaniem spraw ar-

chiwalnych, które okresem zainteresowania sięgają z miesiąca na miesiąc coraz dalej – **zdarzyły się nawet takie wnioski, które dotyczyły okresu przedwojennego.** Chaotycznie pisane, nieprecyzyjnie sformułowane, wielowątkowe i insynuujące wnioski, obejmujące zagadnienia których odtworzenie wymaga dostawnie „przekopywania” archiwów, **są to właśnie wnioski kierowane przez anonimową grupę milanleaks, jak również 2 osoby prywatne, w tym 1 radną Milanówka.** Szacuje się, że w zespole ds. gospodarki nieruchomości, zatrudniającym aktualnie 5 osób, **około 50% czasu pracowników** zajmuje tylko udostępnianie informacji publicznej. Fakt ten stanowił właśnie podstawę do zatrudnienia od końca marca 2017 r. dodatkowego pracownika w referacie. **Bezsensownym**

**jest także fakt, iż często pracownicy zamiast rozwiązywać problemy poruszane we wnioskach zmuszeni są do skupienia się wyłącznie na czynności odpowiadania na nie.** Nie powinno dziwić zainteresowanie sprawami urzędowymi, jednak w momencie, gdy udostępniana informacja, która **nie służy żadnym konstruktywnym celom, zaburza pracę Urzędu,** należy wyraźnie mówić o problemie – w tym wypadku problemie z wąską grupą osób, które chyba nie rozumieją obecnego porządku prawnego i konsekwencji swoich działań, które **odbijają się na jakości, a przede wszystkim czasie rozpatrywania spraw mieszkańców miasta.**

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*

## Plan zagospodarowania „Wiatraczna 1” – i co dalej...?

Na przełomie listopada i grudnia ubiegłego roku z powodu wykrytych rozbieżności wstrzymano wydawanie wypisów i wyrysów z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu „Wiatraczna-1” w Milanówku. W związku jednak z wydłużeniem czasu wyjaśniania sprawy przez właściwe organy, Urząd Miasta podjął własne działania zmierzające do wznowienia wydawania wypisów i wyrysów.

**P**roblem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Wiatraczna-1” przedstawiałam Państwu na łamach Biuletynu Miasta Milanówka nr 6/2016 z grudnia roku ubiegłego, jak również na komisjach branżowych Rady Miasta Milanówka.

**Wracając do tego tematu, chcę poinformować, że do dzisiaj nie otrzymałam od Wojewody Mazowieckiego formalnej odpowiedzi w niniejszej sprawie,** a Prokuratora Rejonowa w Grodzisku Mazowieckim odmówiła wszczęcia postępowania karnego, natomiast, jak wynika z pisma z 29 marca br., rozważa zaskarżenie do sądu administracyjnego uchwał dotyczących planu „Wiatraczna 1”.

Problem, z którym przyszło nam się zmierzyć, jest niewątpliwie bardzo trudny. Niezależnie od sposobu jego załatwienia, nie unikniemy ryzyka niepożądanych konsekwencji. Z jednej strony mogą utrzymać decyzję o niewydawaniu dokumentów, pozostawiając problemy mieszkańców bez rozwiązania. Konsekwencją takiego dzia-

łania może być jednak niezadowolenie, wyrażone chociażby w postaci skarg na bezczynność organu. Z drugiej zaś strony ewentualne wydawanie dokumentów, z pewnością zaspokajające potrzeby zainteresowanych osób, może generować niepożądane skutki (także natury prawnej). Nie należy bowiem zapominać, że dokumenty, na których opierać się będzie opisywane działanie, są wadliwe i wzajemnie sprzeczne, czego nie zmienia fakt ich opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

Wskazać należy przede wszystkim, że w zasobach Urzędu Miasta nie było rysunku planu zagospodarowania w skali odpowiadającej rysunkowi opublikowanemu w Dzienniku Urzędowym Województwa Mazowieckiego, który mógłby stanowić podstawę do oceny przeznaczenia danej działki oraz przygotowania na tej podstawie wypisu lub wyrysu z planu miejscowego.

Wychodząc naprzeciw potrzebom, mając na względzie pewność obrotu prawnego, a także rangę dokumentu, jakim jest akt

prawa miejscowego, podjęłam własne działania zmierzające do wydawania wypisów i wyrysów z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Wiatraczna-1”.

**Wykonane zostały prace przygotowania danych przestrzennych, obejmujących wektoryzację oraz kalibrację rysunku planu do układu współrzędnych. Działanie to jest oparte na założeniu przyjętym w wyniku analizy możliwie największej ilości szczegółów, że jeden z dokumentów będących w posiadaniu Urzędu jest tym, który został opublikowany w Dzienniku Urzędowym.**

**Rozwiązanie to nie jest pozbawione wad i z pewnością nie okaże się satysfakcjonujące dla wszystkich stron.** Umożliwia natomiast przygotowanie dokumentów oczekiwanych przez zainteresowanych. Dodać należy, że na chwilę obecną jest to jedyny możliwy sposób zażegnania kryzysu, przynajmniej do czasu zajęcia stanowiska przez organy, do których zwróciliśmy się o pomoc.

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*



# Wybrane działania Burmistrza Miasta Milanówka

## kwiecień



■ Na wniosek grupy milanowskich radnych powstaje sygnalizacja świetlna przy ul. Kościuszki (skrzyżowanie z ul. Literacką). Inwestorem jest Starostwo Powiatowe w Grodzisku Mazowieckim. Radni postulowali budowę sygnalizacji z uwagi na potrzebę podniesienia bezpieczeństwa dzieci uczęszczających do Szkoły Podstawowej nr 2 i bardzo duży ruch na ulicy Kościuszki.

■ 4 maja br. rozpoczęła się długo oczekiwana modernizacja linii kolejowej nr 447 Warszawa Włochy – Grodzisk Mazowiecki (LK-447), przechodzącej przez Milanówek. Inwestorem jest PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Utrudnienia związane z pracami w Milanówku pojawiły się wcześniej niż w innych miastach. Zostało zamknięte przejście podziemne od strony Krakowskiej. Komunikację pomiędzy dwoma częściami miasta tworzą obecnie wiadukt i dwie kładki, co niestety jest znacznym utrudnieniem dla mieszkańców, dlatego podjęłam dodatkowe działania, aby zapewnić bezpieczeństwo i komfort przez okres modernizacji. Trwają już rozmowy w celu zorganizowania dodatkowej linii busów łączącej obie strony miasta oraz negocjuję z wykonawcą kwestię stworzenia dodatkowego zejścia z wiaduktu na ul. Warszawską. Modernizacja i związane z nią utrudnienia potrwać do końca 2018 roku.

■ W większości ulic objętych inwestycją realizowaną przez Orange S.A. poprowadzona jest już sieć światłowodowa. Realizowane są już pierwsze podłączenia bezpośrednio do gospodarstw domowych. Do końca czerwca 2017 r. firma Orange planuje podłączyć ponad 80 budynków w zabudowie jedno- i wielorodzinnej, w sumie ponad 880 gospodarstw domowych będzie wówczas mogło już korzystać z internetu 300 Mb/s. W pierwszej kolejności podłączeni zostaną mieszkańcy jednorodzinnych zabudowań przy ulicach Okólnej i Inżynierskiej oraz mieszkańcy wielorodzinnych

zabudowań przy ulicach Dembowskiej, Zachodniej, Wysockiego, Warszawskiej, Sportowej, Okólnej, Na Skraju, Królewskiej, Inżynierskiej i Grudowskiej. O kolejnych pracach będę Państwa informować na bieżąco. Nadal można też składać deklarację przyłączenia do sieci światłowodowej. Szczegóły znajdują Państwo na stronie miasta w zakładce Internet 300 Mb/s.

■ 5 kwietnia br. studenci z zaprzyjaźnionej już Katedry Sztuki Krajobrazu SGGW ponownie odwiedzili Milanówek. Studenci w ramach zajęć z Projektowania Krajobrazu Miasta otrzymali kolejne tereny w Milanówku do wypracowania koncepcji ich zagospodarowania. Po wprowadzeniu przybliżającego charakter i historię Milanówka studenci zostali oprowadzeni po wyznaczonych terenach. W kolejnej części prowadzone były zamknięte zajęcia z opiekunami roku.

■ 5 kwietnia br. odbyło się I spotkanie Grupy Wymiany Doświadczeń „PPP w sferze gospodarowania nieruchomościami” w sopockim Urzędzie Miasta. Przedstawiciele miasta mieli możliwość zwiedzania obiektów już wybudowanych w formule PPP oraz będących w trakcie procesu inwestycyjnego. Sopot jako miasto, które już zrealizowało 4 inwestycje w tej formule, przedstawiło zalety płynące z połączenia potencjałów partnerów z sektora publicznego i prywatnego oraz podzieliło się wiedzą i doświadczeniem w tym zakresie.

■ 11 kwietnia br. w Milanówku odbyło się spotkanie w sprawie projektu ustawy o ustroju m. st. Warszawy. Z zaproszonych gości przybył mieszkaniec Milanówka, radny powiatowy i reprezentant pomysłodawców projektu Mirosław Paciorek oraz w imieniu p. J. Sasina pełnomocnik ds. konsultacji Ryszard Madziar. W spotkaniu uczestniczyło około 200 osób. Mieszkańcy zadawali przedstawicielom pomysłodawców projektu wiele pytań, na które niestety nie otrzymali konkretnych od-

powiedzi. Pomysł, aby m. st. Warszawa jako metropolitalna jednostka samorządu terytorialnego objęła Milanówek, budzi w naszym mieście wiele emocji. Jest więcej obaw i niejasności niż konkretów. Goście często na zadane pytania odsyłali na stronę [www.konsultacje-metropolia.pl](http://www.konsultacje-metropolia.pl). W trakcie spotkania sekretarz naszego miasta Maciej Jastrzębski przedstawił analizę budzących wątpliwości zapisów projektu ww. ustawy, do których pan Madziar obiecał ustosunkować się i przesłać swoje wyjaśnienia po spotkaniu. Prezentacja jest dostępna na stronie miasta.

■ 19 kwietnia br. miałam okazję wystąpić na bilateralnej konferencji podsumowującej osiągnięcia całego projektu pn. „Polsko-norweska platforma współpracy dla poszanowania energii i klimatu” w Warszawie.

■ 21 kwietnia br. odbyła się konferencja kończąca projekt „Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów – poprawa spójności obszaru Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów poprzez współpracę w zakresie polityki społecznej kształtowania przestrzeni publicznej, gospodarki wodnej i komunikacji”. W części oficjalnej przedstawiono podsumowanie realizowanego projektu.

■ 22 kwietnia br. wzięłam udział w oficjalnym otwarciu placu zabaw przy Przedszkolu nr 1, przy ul. Podgórznej. Zrealizowany projekt powstał nie tylko z myślą o przedszkolakach uczęszczających do tego przedszkola, ale także o dzieciach mieszkających w tej części miasta. Wielokrotnie milanowskie mamy zgłaszały nam potrzebę stworzenia placu zabaw w tych okolicach, jednak brak odpowiedniej lokalizacji odciągał realizację w czasie i zmusił do poszukania niecodziennego rozwiązania. Otworzenie przedszkolnego placu zabaw dla mieszkańców pozwoli zaspokoić zgłaszaną potrzebę, a przede wszystkim uatrakcyjni dzieciom czas w przedszkolu.

## Dofinansowanie na wymianę źródła ciepła

W kwietniu br. Rada Miasta Milanówka podjęła uchwałę w sprawie określenia zasad udzielenia dotacji celowej z budżetu gminy Milanówek na zmianę systemu ogrzewania na proekologiczne. Planowany termin przedstawienia uchwały na kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej przypada na 9 maja. W przypadku braku wniesienia uwag do badanej uchwały przez kolegium, nabór wniosków o dotację na wy-



mianę starego źródła ciepła na nowe ekologiczne (gazowe lub elektryczne) rozpocznie się 15 maja i będzie trwał do 31 maja. Zarówno zasady udzielania dotacji jak i dokumenty, które należy złożyć do Urzędu Miasta w celu uzyskania wsparcia, będą dostępne na stronie internetowej miasta ([www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl)) w zakładce Mieszkańcy-Środowisko.



**W każdy pierwszy wtorek miesiąca Milanówek na antenie Radia Bogoria, zapraszamy do słuchania o godz. 9.30, 10.30 i 11.30**

# Milanowskie inwestycje

Od rozpoczęcia kadencji burmistrz Milanówka Wiesławy Kwiatkowskiej minęło 2,5 roku. Nieustannie pracujemy dla Państwa nad poprawą jakości życia w Milanówku. Co zrobiliśmy i co jeszcze zamierzamy zrobić, a także skalę inwestycji w liczbach przybliży Państwu niniejszy artykuł.



## Drogi, czyli kostka to nie wszystko

Świadomość stanu milanowskich dróg powoduje u burmistrza i urzędników nieustanny ból głowy. **Spośród ponad 230 milanowskich ulic, prawie 160 stanowią ulice nieutwardzone. Niestety drogi te ulegają szybszej degradacji – wzmożony ruch, czy też niekorzystne warunki atmosferyczne przyspieszają ich niszczenie. Bieżąca konserwacja obecnie przynosi lepsze efekty, jednak nie satysfakcjonują one w pełni ani mieszkańców, ani władarzy miasta.**

Być może niewielu z Państwa zdaje sobie sprawę z faktu, że to, po czym jeździmy i chodzimy – czyli nawierzchnia drogi jest jedynie efektem końcowym wielomiesięcznej pracy, zarówno drogowców jak i urzędników. Nie chcąc zanudzać Państwa szczegółowym opisem procedur zmierzających do wykonania nawierzchni utwardzonej, wskażę w uproszczeniu, że aby możliwe było wykonanie na drodze gruntowej nawierzchni utwardzonej, wymagane jest opracowanie projektu budowlanego.

Kadencję zaczęliśmy z jednym projektem na przebudowę drogi, a w ciągu dwóch lat zlecieliśmy wykonanie 18 takich projektów, które obejmują ulice o łącznej długości aż 14,1 km (w tym ulice: Spacerowa, Parkowa, Grodeckiego, Krasińskiego na odc. pomiędzy ul. Kościuszki i ul. Wojska Polskiego, Północna na odc. od ul. Parkowej do ronda, Lipowa, Olszowa, Fiderkiewicza, Jesionowa, Uroczą, Wiatraczna na odc. od ul. Turczynek do ul. Nadarzyńskiej, Długa, Sosnowa, Graniczna, Kochanowskiego, Piękna, Brwinowska, Wojska Polskiego wraz z ul. Iwaszkiewicza i Owczarską na odc. od ul. Brwinowskiej do torów WKD). **W obecnym roku chcielibyśmy, aby nowe nawierzchnie zyskały między innymi ul. Krasińskiego i ul. Północna.**

Przygotowujemy nie tylko dokumentację projektową niezbędną do wykonania inwe-

stycji tegorocznych, lecz również dokumenty do wykorzystania w latach kolejnych. W tym miejscu chciałbym wyraźnie podkreślić, wbrew pojawiającym się tezę, że wykonany projekt budowlany nie traci ważności po trzech latach. Wygaśnięciu w tym terminie może ulec jedynie pozwolenie na budowę. Dlatego też gmina Milanówek nie ubiega się o pozwolenia zanim nie zapadnie decyzja o realizowaniu inwestycji.

W minionych dwóch latach, poza projektami, wykonaliśmy także remonty ulic poprzez ułożenie nakładek asfaltowych na powierzchni ok. 16 tys. m<sup>2</sup> – remontom z wykorzystaniem tej technologii poddano ulice: Naddawki, Podgórną na odc. od ul. Kościuszki do ul. Wojska Polskiego, Partyzantów, Chopina, Wiśniową, Wesołą i Makową.

**Pamiętamy również o ulicach, które nie wymagają ułożenia nawierzchni na całości lub części drogi – remont cząstkowy objął ok. 700 m<sup>2</sup> ulic asfaltowych rocznie. Poprawiliśmy również częściowo nawierzchnię chodników – z pewnością lepiej chodzi się Państwu wzdłuż ulic: Chranowskiej oraz Ludnej.**

W ramach bieżącego utrzymania i konserwacji dróg gruntowych naprawiliśmy ok. 47 kilometrów takich dróg. Harmonogram równania tych dróg jest na bieżąco dostępny na stronie internetowej [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl). Zmianie uległa również technologia naprawy dróg gruntowych – do tej pory uzupełnianie kruszywem dróg gruntowych doprowadziło do znacznego podniesienia ich poziomu względem prywatnych nieruchomości, niezbędne było więc korytowanie, czyli zebranie nadmiaru gruntu, a także zmiana używanego dotychczas kruszywa. Stale poszukujemy nowych rozwiązań, które mogłyby wpłynąć na trwałość robót wykonanych na drogach gruntowych.

## Wod-kan, czyli co kryje się pod asfalem

Ci z Państwa, którzy mieszkają przy ulicach utwardzonych, często spotykają się z innym problemem – wody zalegającej na ulicach po opadach deszczu. Zalew, regularnie pojawiający się w okolicach stacji PKP na ul. Warszawskiej doskwiera nie tylko mieszkańcom okolicy, ale wszystkim przebywającym w centrum miasta. Zaniedbania w zakresie kanalizacji deszczowej to kolejna zbrodnia Milanówka. Nie jesteśmy jednak na straconej pozycji. **Przy okazji remontu linii kolejowej, przebiegającej przez Milanówek wykonamy kolektor w ul. Warszawskiej, który odwodni centrum miasta. Inwestycje odwodnieniowe realizujemy również sami – w okresie dwuletnim wykonane zostały: przebudowa rowów, budowa kanałów deszczowych, modułów chłonno-rozsączających – w takich ulicach jak: Wylot wraz ze skrzyżowaniem z ul. Wiejską, Czubińskiej, Nadarzyńskiej, Lazurowej, Ludnej, rów pomiędzy ul. Prózną i Szkolną, Wysockiego, Dembowskiej, (targowisko miejskie) na długości ponad 2,2 km. Przygotowujemy się również do dalszych prac. Wykonaliśmy projekty odwodnienia (z wykorzystaniem różnych systemów) obejmującego znaczące obszary Milanówka (w ramach partnerstwa międzygminnego). Należy bowiem podkreślić, że zanim rozpocznie się budowę urządzeń odwodnieniowych (tak jak w przypadku dróg) konieczne jest opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie wszelkich wymaganych zgód i pozwoleń. To właśnie przygotowanie, a nie wykonanie inwestycji jest tak długotrwałe.**

Pod ziemią biegnie również sieć wodociągów i kanalizacji sanitarnej, odprowadzającej nieczystości z naszych domów. Pomimo zakończenia projektu „Modernizacja i rozbudowa systemu infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej Gminy Milanówek”, duża część miasta pozostała nieskanalizowana. Jedną z zasad racjonalnej rozbudowy infrastruktury technicznej, jest wykonanie w pierwszej kolejności urządzeń podziemnych znajdujących się w pasie drogowym, a następnie – wybudowanie nawierzchni. Co więcej, racjonalne i ekonomiczne jest również wykonywanie równoległe wodociągu i kanalizacji, jeśli w danej ulicy ich nie ma. **W ramach tych prac wykonaliśmy ok. 1 km sieci wodociągowej w ul. Lazurowej, Jodłowej i Gombrowicza oraz ok. 1 km sieci kanalizacji sanitarnej w ul. Lazurowej, Jodłowej i Próźnej. W miarę**





potrzeb i możliwości projektujemy kolejne urządzenia wodociągowo-kanalizacyjne.

### A co nad ziemią?

Planując i realizując inwestycje miejskie przyjęliśmy założenie, że Milanówek przez lata nie rozwijał się harmonijnie i spójnie, lecz w sposób zróżnicowany, co doprowadziło do sytuacji, w której część miasta posiada już niezbędną infrastrukturę techniczną, na jaką inne części miasta będą musiały jeszcze poczekać. Lecz gmina ma obowiązek zaspokajając zbiorowe potrzeby mieszkańców, uwzględniając także to zróżnicowanie w rozwoju. Nie wszyscy czekają na drogę, niektórzy oczekują innych działań.

Pamiętając o tym, realizowaliśmy inne działania inwestycyjne. **Najbardziej widocznym efektem jest modernizacja parku przy ul. Fiderkiewicza, obecnie zwanego „Zielony Dołek”, który zyskał nowy wygląd i nowe życie. Pozostając przy terenach rekreacyjnych – wykonaliśmy nowy plac zabaw przy milanowskiej „Jedynce”, zmodernizowaliśmy i przekazaliśmy do publicznego użytkowania plac zabaw koło przedszkola przy ul. Podgórznej, a także rozbudowaliśmy plac zabaw przy ul. Jedwabnej.**

Aby było jaśniej i bezpieczniej, nieustająco pracujemy nad rozbudową oświetlenia ulicznego – wykonaliśmy inwestycje w ulicach: Żukowska, Kameralna; boczna od Kraszewskiego, Daleka, a także pojedyncze punkty oświetleniowe na terenie całego miasta.

Nie można zapomnieć również o realizacji nowego parkingu przy boiskach KS „Milan”, a także o modernizacji alejek parkowych na terenie parku im. M. Lasockiego wraz z zamontowaniem elementów infrastruktury parkowej (ławki i kosze na śmieci).

### Czy to już koniec?

Oczywiście, że nie. W najbliższym okresie w Milanówku zmieni się wiele. Nieustająco będziemy dążyć do zwiększania ilości kanalizacji i dróg utwardzonych, a tam gdzie utwardzimy ich od razu – do w miarę trwałego utrzymania nawierzchni gruntowej. Szykujemy również kilka spektakularnych inwestycji, takich jak budowa boiska przy SZG Nr 1, czy budowa nowego budynku poczekalni PKP, która z pewnością poprawi również estetykę centrum miasta. Nowe życie tchniemy także w budynek przy ul. Warszawskiej 18a. Możemy przyjąć, że wykonaliśmy połowę inwestycji zaplanowanych na obecną kadencję.

Miasto musi się rozwijać dla mieszkańców i wspólnie z nimi. Dlatego też pracujemy dalej, prosząc Państwa o włączenie się w proces inwestycyjny w postaci udziału w konsultacjach, ale również i o wyrozumiałość w zakresie tempa prac. Parafrazując przysłowie – nie od razu Milanówek zbudowano.

Wiceburmistrz Miasta Milanówka  
Łukasz Stępień

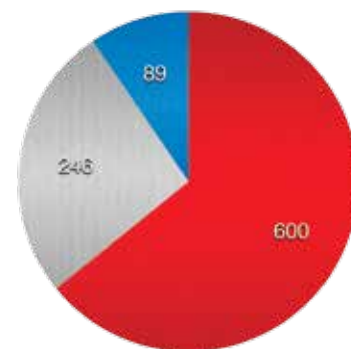
# Porządkujemy Przeszłość Publiczną

W Milanówku mamy 935 tablic i urządzeń reklamowych, w tym: 600 na ogrodzeniach, 89 na budynkach, 246 urządzeń i tablic wolnostojących. Miasto ma 384 szyldy, 90 z nich jest na ogrodzeniach nieruchomości, 242 na budynkach, a 52 szyldy są wolnostojące.

Aby skutecznie móc przeciwdziałać „baneryzacji” Milanówka, konieczne było poznanie skali problemu, z jaką musimy się zmierzyć. Wiedzy takiej dostarczyła zakończona już inwentaryzacja obiektów reklamowych, usytuowanych w naszym mieście. W wyniku tych prac pracownicy Curulis Sp. z o.o. ustalili, że w Milanówku znajduje się łącznie 935 tablic i urządzeń reklamowych, w tym 600 umiejscowiono na ogrodzeniach, 89 – na budynkach, zaś 246 stanowią urządzenia i tablice wolnostojące. Na milanowskich posesjach znajdują się również 384 szyldy, z czego 90 umieszczono na ogrodzeniach nieruchomości, 242 zamontowano na budynkach, zaś 52 szyldy są obiektami wolnostojącymi. Należy w tym miejscu wyjaśnić czytelnikom różnicę pomiędzy szyldem a innymi obiektami, stanowiącymi nośniki reklamowe. Otóż – szyld to tablica lub urządzenie reklamowe informujące o działalności prowadzonej na nieruchomości, na której ta tablica reklamowa lub urządzenie reklamowe się znajdują. Inaczej mówiąc szyld wskazuje potencjalnemu kupcowi lub odbiorcy usług, że w danym budynku czy też nieruchomości możemy zakupić potrzebne nam towary lub zlecić wykonanie danej, konkretnej usługi. Szyldy reklamowe są więc niezbędne do prowadzenia działalności komercyjnej. Natomiast inne urządzenia i tablice reklamowe nie są związane z działalnością prowadzoną w konkretnym budynku czy też na konkretnej nieruchomości. Obiekty te prezentują potencjalnym odbiorcom możliwość zakupu towaru lub zlecenia usługi i dane podmiotu, który je oferuje. Często jednak nie dotyczą one nawet działalności prowadzonej w Milanówku, jak np. oferty handlowe sklepów usytuowane na billboardach reklamowych umieszczanych przy drogach. Innym przykładem szpecących miasto obiektów są wielkoformatowe banery, drukowane na specjalnych płótnach, zawieszane na płotach czy też pomiędzy słupami energetycznymi w poprzek ulicy.

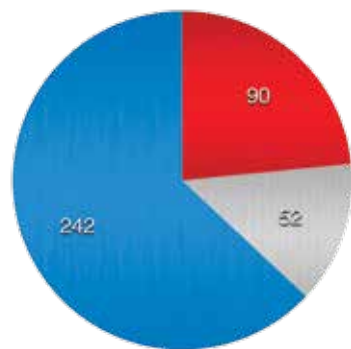
Z przeprowadzonych badań wynika, że najbardziej nasycone obiektami reklamowymi są pierzeje ulicy Królewskiej, okolice stacji kolejowej, zarówno od strony ulicy Warszawskiej, jak i ulicy Krakowskiej, a także ulica Piłsudskiego ze szczególnym uwzględnieniem targowiska. Inwentaryzacja ujawniła również, że ponad 60 tablic, urządzeń i szyldów reklamowych ma powierzchnię powyżej 10 m<sup>2</sup>, z czego największy szyld posiada rozmiar 125 m<sup>2</sup>. Ponadto blisko 100 urządzeń i obiektów reklamowych wymagało uzyskania pozwolenia na budowę lub zgłoszenia do starosty grodziskiego. Na podstawie badań zostanie opracowana ankieta,

Wykres 1. Tablice i urządzenia reklamowe



- na ogrodzeniach
- na budynkach
- wolnostojące

Wykres 2. Szyldy



- na ogrodzeniach
- na budynkach
- wolnostojące

służąca badaniu opinii mieszkańców na temat umieszczania w przestrzeni publicznej Milanówka szyldów, urządzeń i tablic reklamowych. Jej wyniki posłużą do opracowania założeń do tzw. kodeksu krajobrazowego naszego miasta.




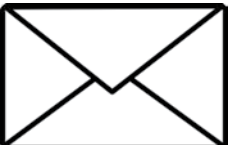


Urzednicy pracują więc intensywnie nad poprawą estetyki Milanówka. Zachęcamy również Państwa do działania w ramach akcji „Porządkujemy Przeszłość Publiczną” i przyjrzenia się swoim posesjom – jeśli jest na nich obiekt reklamowy sprawdźcie, czy spełnia wymagania określone przepisami i jak wpisuje się w estetykę okolicy. Jeśli nie odpowiada on wymogom prawnym lub szpeci otoczenie, wystarczy go zdjąć. W estetycznym otoczeniu po prostu żyje się lepiej.

Sekretarz Miasta Milanówka  
Maciej Jastrzębski

# OBWIESZCZENIE

## Burmistrza Miasta Milanówka z 24 kwietnia 2017 r.

Na podstawie art. 54 ustawy z dnia 15 września 2000 r. o referendum lokalnym (Dz. U. z 2016 r., poz. 400) i art. 16 § 1 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2017 r., poz. 15) podaje się do publicznej wiadomości informację o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji do spraw referendum, w tym o lokalach obwodowych komisji do spraw referendum dostosowanych do potrzeb osób niepełnosprawnych oraz o możliwości głosowania korespondencyjnego i przez pełnomocnika w referendum gminnym zarządzonym na dzień 4 czerwca 2017 r.

Numer obwodu	Granice obwodów głosowania	Siedziby Obwodowych Komisji ds. Referendum
<p>I</p>  	<p><b>Granice obwodu stanowią:</b> Północna granica miasta Milanówka, ulica Kościuszki (numery parzyste 70-118 oraz numery nieparzyste 67-91) do ulicy Podgórznej, ulica Podgórzna (numery parzyste 14-106 oraz numery nieparzyste 9-57) do ulicy Piasta, ulica Piasta nie wchodząca w skład obwodu do ulicy Dworcowej, ulica Dworcowa nie wchodząca w skład obwodu, ulica Krakowska (numery 11-11c) do ulicy Kościuszki, ulica Kościuszki (numery parzyste 10-50 oraz numery nieparzyste 35-47) do ulicy Krasieńskiego, ulica Krasieńskiego (numery parzyste 20-34 oraz numery nieparzyste 43-71) oraz ulica Wojska Polskiego nie wchodząca w skład obwodu.</p>	<p><b>Szkoła Podstawowa Nr 2 w Milanówku ul. Literacka 20</b></p> <p><i>lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych</i></p> <p><i>komisja wyznaczona do głosowania korespondencyjnego</i></p>
<p>II</p>  	<p><b>Granice obwodu stanowią:</b> Północno – wschodnia oraz wschodnia granica miasta Milanówka do ulicy Krakowskiej, ulica Krakowska (numery 6-10/1) do ulicy Dworcowej, ulica Dworcowa, ulica Piasta (numery parzyste 2-16 i numer 20 oraz numery nieparzyste 3-21) do ulicy Podgórznej, ulica Podgórzna nie wchodząca w skład obwodu do ulicy Kościuszki oraz ulica Kościuszki nie wchodząca w skład obwodu do północnej granicy miasta Milanówka.</p>	<p><b>Zespół Szkół Nr 2 im. gen J. Bema w Milanówku ul. Wójtowska 3</b></p> <p><i>lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych</i></p> <p><i>komisja wyznaczona do głosowania korespondencyjnego</i></p>
<p>III</p>  	<p><b>Granice obwodu stanowią:</b> Zachodnia granica miasta Milanówka do ulicy Kwiatowej nie wchodzącej w skład obwodu, ulica Wojska Polskiego (numery parzyste 42-140 oraz numery nieparzyste) do ulicy Krasieńskiego, ulica Krasieńskiego nie wchodząca w skład obwodu do ulicy Kościuszki, ulica Kościuszki nie wchodząca w skład obwodu do ulicy Krakowskiej, ulica Krakowska (numery 12-25) oraz ulica Plantowa do zachodniej granicy miasta Milanówka.</p>	<p><b>Zespół Szkół Gminnych Nr 3 w Milanówku ul. Żabie Oczko 1</b></p> <p><i>lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych</i></p> <p><i>komisja wyznaczona do głosowania korespondencyjnego</i></p>

<p style="text-align: center;"><b>IV</b></p>	<p><b>Granice obwodu stanowią:</b> Ulica Warszawska (numery 3-37a oraz numery 1-36) od ulicy Piłsudskiego, wzdłuż torów PKP do wschodniej granicy miasta Milanówka, ulica Brwinowska (numery 2b-2d) do ulicy Królewskiej, ulica Królewska nie wchodząca w skład obwodu do ulicy Piłsudskiego, ulica Piłsudskiego nie wchodząca w skład obwodu do ulicy Warszawskiej.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Ochotnicza Straż Pożarna w Milanówku ul. Warszawska 18</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>V</b></p>	<p><b>Granice obwodu stanowią:</b> Południowo – zachodnia granica miasta Milanówka do ulicy Warszawskiej, ulica Warszawska (numery 38-58) do ulicy Piłsudskiego, ulica Piłsudskiego (numery parzyste 2-32 oraz nieparzyste 1-33) do ulicy Królewskiej z wyłączeniem bloku przy ulicy Piłsudskiego 5, ulica Królewska nie wchodząca w skład obwodu do południowo – zachodniej granicy miasta Milanówka. Wyłączenie stanowi również blok przy ul. Okólnej 7.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Klub G.S.M. w Milanówku ul. P. Skargi 7</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>VI</b></p>	<p><b>Granice obwodu stanowią:</b> Ulica Królewska (numery parzyste od 4-114 oraz numery nieparzyste 3-123a) od ulicy Nowowiejskiej do wschodniej granicy miasta Milanówka, wschodnia granica miasta Milanówka do ulicy Kazimierzowskiej, ulica Kazimierzowska nie wchodząca w skład obwodu, ulica Nowowiejska nie wchodząca w skład obwodu do ulicy Królewskiej.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Zespół Szkół Gminnych Nr 1 w Milanówku ul. Królewska 69</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>VII</b></p>  	<p><b>Granice obwodu stanowią:</b> Ulica Królewska (numery parzyste 118-156 oraz numery nieparzyste 127-131) od południowo – zachodniej granicy miasta Milanówka do ulicy Nowowiejskiej, ulica Nowowiejska oraz ulica Kazimierzowska do wschodniej granicy miasta Milanówka, wzdłuż wschodniej, południowej oraz południowo – zachodniej granicy miasta Milanówka do ulicy Królewskiej. Do obwodu zaliczono również blok przy ulicy Piłsudskiego 5 oraz przy ulicy Okólnej 7.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Archiwum Dokumentacji Osobowej i Płacowej w Milanówku ul. Okrzei 1</b></p> <p style="text-align: center;"><i>lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych</i></p> <p style="text-align: center;"><i>komisja wyznaczona do głosowania korespondencyjnego</i></p>

#### **UWAGA:**

1. Osoby o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności uprawnione do udziału w referendum **do dnia 20 maja 2017 r.** mogą zgłosić zamiar głosowania korespondencyjnego, w tym przy pomocy nakładek na karty do głosowania sporządzonych w alfabecie Braille'a.
2. Osoby o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności uprawnione do udziału w referendum i osoby uprawnione do udziału w referendum, które najpóźniej w dniu głosowania kończą 75 lat – **do dnia 26 maja 2017 r.** mogą złożyć wniosek o sporządzenie aktu pełnomocnictwa do głosowania.
3. Lokale obwodowych komisji do spraw referendum **w dniu 4 czerwca 2017 r.** będą otwarte **w godz. 7.00 – 21.00.**

#### **Wnioski należy składać w budynkach Urzędu Miasta Milanówka:**

1. Budynek A przy ul. Kościuszki 45 – w Sekretariacie,
  2. Budynek C przy ul. Spacerowej 4 – w Punkcie Obsługi Klienta,
- w poniedziałek 8.00-18.00, wtorek-czwartek 8.00-16.00, piątek 8.00-15.00.

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*

## Powstaje rodzinna gra planszowa o Milanówku

Z okazji jubileuszu XV-lecia Prywatnej Szkoły Podstawowej w Milanówku, powstała rodzinna gra planszowa, która została opracowana przez uczniów klas IV i VI, we współpracy z profesjonalną firmą. Tematyka gry jest związana z historią naszego miasta. Ukazuje bogatą historię Milanówka, piękno zabytkowej architektury, ważne wydarzenia historyczne, a także sylwetki wybitnych mieszkańców, takich jak Jan Szczepkowski, Feliks Dzierżanowski czy Stanisława i Henryk Witaczkowie.

Burmistrz Milanówka popiera społeczną inicjatywę milanowskiej młodzieży, dlatego zwraca się do Państwa z prośbą o włączenie się w realizację tego projektu. Szkoła chciałaby pozyskać fundusze na wydanie gry i dalszą jej sprzedaż. Mogą Państwo pomóc poprzez wpłacenie dowolnej kwoty na realizację przedsięwzięcia, w zamian za umieszczenie reklamy lub logo swojej firmy m.in. na planszy.

Powstająca gra ma nieoceniony potencjał edukacyjny. Poprzez zabawę łączy pokolenia i umacnia więzi z rodzinnym miastem. Młodszym ludziom daje szansę odkryć Milanówek, a starszym jego mieszkańcom pokochać go na nowo. Dlatego wierzę, że przy moim i Państwa wsparciu uda się stworzyć niepowtarzalną grę o Milanówku.

Wszystkich chętnych prosimy o kontakt z koordynatorem projektu Magdaleną Sidor, nr tel. 663 751 757, adres e-mail: magda.sidor@regiogames.pl oraz dyrektorem szkoły Agnieszką Kamińską, tel. (22) 724 97 93, e-mail: sekretariat@mto.edu.pl.

*Zespół ds. Komunikacji Społecznej  
Katarzyna Stelmach*



Załącznik nr 3 do uchwały Nr 275/XXIII/17  
Rady Miasta Milanówka z dnia 20 kwietnia 2017 r.

## Kalendarz czynności związanych z przeprowadzeniem referendum gminnego zarządzanego na dzień 4 czerwca 2017 r.

TREŚĆ CZYNNOŚCI	TERMIN WYKONANIA
Przesłanie do Wojewody Mazowieckiego uchwały celem sprawdzenia jej zgodności z prawem i opublikowania w Dzienniku Urzędowym Województwa Mazowieckiego	Do 21.04.2017
Podanie do publicznej wiadomości w formie obwieszczenia Burmistrza Miasta Milanówka oraz zamieszczenie w BIP informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz o wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji ds. referendum, w tym o siedzibach obwodowych komisji właściwych do głosowania korespondencyjnego i o lokalach dostosowanych do potrzeb osób niepełnosprawnych uprawnionych do udziału w referendum	Do 24.04.2017
Zgłaszanie do Rady Miasta Milanówka kandydatów na członków gminnej komisji do spraw referendum	Do 5.05.2017
Powołanie gminnej komisji do spraw referendum	Do 8.05.2017
Zgłaszanie do gminnej komisji do spraw referendum kandydatów na członków obwodowych komisji do spraw referendum	Do 11.05.2017
Powołanie obwodowych komisji do spraw referendum	Do 12.05.2017
Sporządzenie spisu osób uprawnionych do udziału w referendum i wyłożenie go w siedzibie	Do 12.05.2017
Zgłaszanie Burmistrzowi Miasta przez wyborców uprawnionych do udziału w referendum zamiaru głosowania korespondencyjnego, w tym przy pomocy nakładki na kartę do głosowania sporządzonej w alfabecie Braille'a	Do 20.05.2017
Przekazanie przez Burmistrza Miasta Milanówka osobom uprawnionym do udziału w referendum w stałych obwodach głosowania, w formie druku bezadresowego umieszczonego w oddawczych skrynkach pocztowych, informacji o referendum	Do 12.05.2017
Składanie do Burmistrza Miasta Milanówka przez uprawnionych wyborców wniosków o sporządzenie aktu pełnomocnictwa do głosowania	Do 26.05.2017
Składanie przez wyborców do Urzędu Miasta wniosków o dopisanie ich do spisu w wybranym przez siebie obwodzie głosowania	Do 30.05.2017
Zakończenie kampanii referendalnej	2.06.2017 do godz. 24.00
Przekazanie przewodniczącym obwodowych komisji do spraw referendum spisu osób uprawnionych do udziału w referendum	3.06.2017
Głosowanie	4.06.2017 od godz. 7.00 do godz. 21.00

## Przypominamy o ważnych terminach podatkowych

Szanowni Mieszkańcy, przypominamy, że w maju mijają ważne terminy podatkowe dla osób fizycznych:

**15 maja 2017 r. (poniedziałek) mija termin:**

- **II raty podatku od nieruchomości** – pokój nr 11
- **II raty podatku rolnego i leśnego** – pokój nr 11
- **II raty opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi** – pokój nr 10

Wpłaty należy dokonywać w kasie Urzędu (gotówką lub kartą płatniczą: Visa, Visa Elektron, VPay, MasterCard, Debit Ma-

sterCard, MasterCard Electronic, Maestro), lub na rachunek bankowy:

**PKO Bank Polski Oddział 1 w Milanówku  
95 1020 1026 0000 1002 0263 4905**

**Kasa czynna:**

Poniedziałek 10:00–17:00  
Wtorek-Czwartek 9:00–15:00  
Piątek 9:00–14:00  
(przerwa: codziennie 12:00–12:30)

Opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz z tytułu wieczystego użytkowania należy dokonywać **bez wezwania**.

Informujemy, iż właściciele nieruchomości dokonujący wpłat z tytułu opłaty za go-

spodarowanie odpadami komunalnymi na rachunek bankowy, powinni dokonywać ww. wpłat na indywidualny numer konta przypisany do danego właściciela (podatnika).

*Referat Budżetowo-Finansowy  
Urząd Miasta Milanówka*





# XXXII sesja VII kadencji Rady Miasta Milanówka – 6 kwietnia 2017 r.

## Na sesji podjęto następujące uchwały:

- Uchwała Nr 263/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Milanówka na lata 2017 – 2024, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 1- przeciw, 2-wstrzymujące, 1-niegłosujący;
- Uchwała Nr 264/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie zmian budżetu miasta Milanówka na 2017 r., którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-wstrzymujący;
- Uchwała Nr 265/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie wyrażenia zgody na dzierżawę części nieruchomości stanowiącej drogę wewnętrzną
  - ul. Jerzyków, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-wstrzymujący;
- Uchwała Nr 266/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie wyrażenia zgody na odpłatne nabycie nieruchomości położonych w Grodzisku Mazowieckim oraz ustanowienie nieodpłatnej służebności drogowej, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-wstrzymujący;

→ Uchwała Nr 267/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie zasad udzielania dotacji celowej z budżetu gminy Milanówek na zmianę systemu ogrzewania na proekologiczne, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;

→ Uchwała Nr 268/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie wysokości i zasad ustalania oraz rozliczania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce lub zatrudniających dziennych opiekunów na terenie Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 8-za, 6-przeciw, 1-wstrzymujący;

→ Uchwała Nr 269/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie przygotowania projektu uchwały ustalającej zasady i warunki sytuowania obiektów małej architektury, tablic reklamowych i urządzeń reklamowych oraz ogrodzeń, ich gabarytów, standardów jakościowych oraz rodzajów materiałów budowlanych, z jakich mogą być wykonane, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 4-wstrzymujące;

→ Uchwała Nr 270/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie uchwalenia regulami-

nu korzystania z placów zabaw stanowiących własność Gminy Milanówek, którą radni przyjęli w głosowaniu 15-za, jednogłośnie.

→ Uchwała Nr 271/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie zmiany uchwały nr 495/XL/14 w sprawie przystąpienia Gminy Milanówek do Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania Zielone Sąsiedztwo w celu realizacji Lokalnej Strategii Rozwoju PROW 2014-2020 oś 4 LEADER, którą radni przyjęli w głosowaniu 15-za, jednogłośnie;

→ Uchwała Nr 272/XXXII/17 Rady Miasta Milanówka, w sprawie rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta Milanówka, którą radni uznali za bezzasadną w głosowaniu 11-za, 2-przeciw, 2-wstrzymujące.

Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Milanówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek „B” – tel. 758 34 21, faks 22 758 35 15.

Treści uchwał dostępne są na stronie internetowej: [bip.milanówek.pl](http://bip.milanówek.pl).

*Biuro Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek*

# XXXIII sesja VII kadencji Rady Miasta Milanówka – 20 kwietnia 2017 r.

## Na sesji podjęto następujące uchwały:

- Uchwała Nr 273/XXXIII/17 Rady Miasta Milanówka z 20 kwietnia 2017 r. w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Milanówka na lata 2017–2024, którą radni przyjęli w głosowaniu 8-za, 2-przeciw, 5-wstrzymujących;
- Uchwała Nr 274/XXXIII/17 Rady Miasta Milanówka z 20 kwietnia 2017 r. w sprawie zmieniająca uchwałę w sprawie przyjęcia

Gminnego Programu Rewitalizacji Miasta Milanówka na lata 2017-2023, którą radni przyjęli w głosowaniu 10-za, 1-przeciw, 4-wstrzymujące;

→ Uchwała Nr 275/XXXIII/17 Rady Miasta Milanówka z 20 kwietnia 2017 r. w sprawie przeprowadzenia referendum gminnego, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-wstrzymujące.

Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Milanówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek „B” – tel. 22 758 34 21, faks 22 758 35 15.

Treści uchwał dostępne są na stronie internetowej [bip.milanówek.pl](http://bip.milanówek.pl).

*Biuro Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek*



# Interpelacja czy zapytanie?

Podstawowym narzędziem pracy radnego są interpelacje i zapytania. Choć przepisy prawa nie definiują tego pojęcia, to statuty jednostek samorządu terytorialnego z reguły zawierają definicję interpelacji. Granica między interpelacją, a zapytaniem bywa często płynna i zależy czasem od indywidualnej oceny.

## Czym zatem jest interpelacja i czym różni się od pytania?

Interpelacja dotyczy z reguły spraw istotnych dla gminy, a zapytanie, czy wniosek dotyczący spraw incydentalnych, jednostkowych związanych z realizacją konkretnych zadań publicznych.

Interpelacja jest składana na piśmie i powinna zawierać: po pierwsze – krótki opis sytuacji, przedmiotu wniosku, czy zapytania, opis stanu faktycznego oraz po drugie – pytanie lub wniosek związany z przedstawionym tematem.

## Dlaczego interpelacje i zapytania są tak ważne w pracy radnego?

Obie formy dają niewątpliwie możliwość zdobycia informacji na interesujący go temat, ale z pewnością ważniejszym aspektem jest kontrola przez radę organu wykonawczego, czyli w naszym przypadku burmistrza.

O ile „rada gminy kontroluje działalność wójta, gminnych jednostek organizacyjnych oraz jednostek pomocniczych gminy; w tym celu powołuje komisję rewizyjną” (ust. o samorządzie gminnym) o tyle radny poprzez instytucję interpelacji i zapytań zyskuje indywidualne prawo do kontroli burmistrza.

Interpelacja (z łac.) tłumaczy się dosłownie jako przerwanie, przeszkadzanie, ale lepiej oddaje sens tłumaczenie interpelacji jako domaganie się, żądanie wyjaśnień.

Należy zwrócić uwagę, że niejednokrotnie nadmiar pytań i interpelacji przeszkadza i przerywa pracę burmistrza, gdyż często cały zespół pracowników urzędu musi przygotować odpowiedź, jednak z racji tego, że samorząd to nie monarchia absolutna, burmistrz musi wziąć na poważnie tę formę sprawozdania ze swojej pracy. Samorząd to praca na

rzecz społeczności lokalnej z poszanowaniem wyboru dokonanego przez mieszkańców, a więc także radnych i ich działań.

Radny również powinien uszanować wybór na stanowisku burmistrza, a w swej pracy powinien kierować się rzetelnością i przestrzeganiem norm i przepisów zawartych nie tylko w ustawach, ale również w dokumentach wytworzonych przez samorząd jak Statut Miasta, czy Kodeks Etyczny Radnego.

Jeśli obie strony potraktują instytucję interpelacji i pytań rzetelnie, to radny będzie usatysfakcjonowany ze swej pracy, a burmistrz będzie miał zapewnioną informację zwrotną o działaniach samorządu i zapewniony czasem swoistego rodzaju audyt wewnętrzny pracy swojego urzędu.

Na koniec przedstawię Państwu krótką informację dotyczącą interpelacji złożonych przez radnych od listopada 2016 roku do lutego 2017 roku.:

**Krzysztof Wiśniewski** w sprawie poprawienia stanu dróg na południu Milanówka i spotkania Burmistrza z mieszkańcami ul. Łąkowej oraz zamieszczenia tablic informacyjnych na przystanku WKD Brzózki i Kazimierówka; bezpieczeństwa i braku chodnika w ul. Średniej.

**Jarosław Paćko** w sprawie bezpieczeństwa i analizy istniejącej organizacji ruchu, oznakowania dróg i opracowania nowej organizacji ruchu w mieście z uwzględnieniem większej ilości dróg jednokierunkowych i skrzyżowań równorzędnych.

**Janina Moława** w sprawie: Centrum Kultury; uzupełnienia braku ewidencji mieszkań komunalnych na stronie miasta; planu Wiatraczna -1; diagnozy obszarów zdegradowanych i projektu rewitalizacji ulic oraz fluktuacji wartości nieruchomości; w sprawie inwestycji

w okręgu nr 7; w sprawie niektórych decyzji wydawanych przez burmistrza i systemów informatycznych używanych przez urząd.

**Włodzimierz Starościak** w sprawie infrastruktury drogowej w południowej części miasta: wykonania nawierzchni w ul. Wierzbowej i Bartosza, chodnika w ul. Marszałkowskiej oraz podwyższonego skrzyżowania w ul. Szkolnej, róg Głowackiego i włączenia ul. Głowackiego do wykazu dróg objętych oczyszczaniem.

**Ewa Galińska** w sprawie przyznanych nagród dla funkcjonariuszy Straży Miejskiej oraz utworzenia tzw. grupy zakupowej w celu obniżenia opłat za prąd i gaz.

**Elżbieta Kubek i Hanna Młynarska** w sprawie przebudowy ulicy Podleśnej wraz z remontem chodnika.

**Małgorzata Trębińska** w sprawie: konieczności wykonania nawierzchni ul. Okólnej wraz z wyniesionym skrzyżowaniem i wymianą infrastruktury wodociągowej; kontynuacji finansowania usług rehabilitacyjnych przez miasto, w sprawie bezpieczeństwa w ul. Piotra Skargi oraz Królewskiej i wykonania świateł na skrzyżowaniu ul. Królewskiej i Brwinowskiej oraz wykonania bezpiecznego pobocza w ul. Brwinowskiej w kierunku granicy z Brwinowem, wymiany chodnika na fragmencie ul. Brzozowej oraz Warszawskiej; zachowanie starych drzew przeznaczonych do wycinki w celu wykonania przestrzennych rzeźb.

Zachęcam Państwa do odwiedzania zakładki w BIP, gdzie dostępne są treści wszystkich interpelacji wraz z odpowiedziami pod linkiem: [http://bip.milanowek.pl/504,345,interpelacje\\_wraz\\_z\\_odpowiedziami](http://bip.milanowek.pl/504,345,interpelacje_wraz_z_odpowiedziami)

*Przewodnicząca Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Trębińska*

Interpelacja?



## SPÓŁCZEŃSTWO

# Rok na plus dla milanowskich rodzin

Lepsza jakość życia rodzin, wzrost dostępności wielu usług i radość dla dzieci oraz rodziców – to tylko niektóre rezultaty programu „Rodzina 500+”, który ma już rok. Wsparciem z rządowego projektu „Rodzina 500+” zostało objętych w Polsce 3 mln 820 tys. dzieci do 18 roku życia. Do ponad 2 mln 57 tys. rodzin trafiło prawie 21 mld zł.

W Milanówku, z programu „Rodzina 500+”, od 1 kwietnia 2016 do 31 marca 2017 roku skorzystało 1149 rodzin. Świadczenie wychowawcze zostało przyznane dla 1655 dzieci. Wypłacono 18 171 świad-

czeń, na łączną kwotę 9 058 835,02 zł. **Wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadczenia wychowawczego wypłacanego w programie „Rodzina 500+” na okres**



**zasiłkowy 2017/2018 r. tj. od października 2017 r. do września 2018 r. można będzie składać w Ośrodku Pomocy Społecznej w Milanówku, przy ul. Fiderkiewicza 41 już od 1 sierpnia (wnioski elektroniczne prawdopodobnie od 1 lipca).**

Szczegółowych informacji w sprawie realizacji Programu „Rodzina 500+” udziela pracownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Milanówku – Iwona Szadkowska, starszy referent tel. (22) 724 97 92 w. 21

*Kierownik OPS  
Krystyna Kott*





# Wieści Stowarzyszenia LGD „Zielone Sąsiedztwo”

Posiedzeniem Rady Oceniającej, które odbyło się 28 kwietnia 2017 r. zakończono pierwsze naborów wniosków o dofinansowanie projektów związanych z rozwojem przedsiębiorczości dla mieszkańców objętych Lokalną Strategią Rozwoju. W ramach konkursu ogłoszonego 1 marca 2017 r. wpłynęło do biura LGD 16 wniosków o dofinansowanie projektów, z tego połowa z terenu Milanówka. W naborze nr 1/2017 na premie dotyczące rozpoczynania działalności gospodarczej, wpłynęło 13 wniosków na łączną kwotę 650 000,00 zł, a w naborze nr 2/2017 na rozwój istniejących firm złożono 3 wnioski o łącznej wartości 162 600,42 zł.

Rada oceniająca wybrała do dofinansowania 14 z nich. Wnioski zostały przekazane do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego, który będzie podpisywał z beneficjentami umowy o dofinansowanie.

Zgodnie z harmonogramem naborów wniosków do końca czerwca planuje się ogłoszenie kolejnych dwóch konkursów:

1. Wspieranie powstawania nowych i rozwój istniejących innowacyjnych przedsięwzięć gospodarczych i społecznych (kwota naboru 500 tys. zł);

2. Wzmocnienie kapitału społecznego oraz produktów lokalnych (kwota naboru 100 tys. zł).

Naborów dotyczą wsparcia projektów o charakterze infrastrukturalnym lub zawierających elementy budowy infrastruktury. Wspierane projekty będą ukierunkowane na powstawanie i rozwój istniejących i nowych, innowacyjnych przedsięwzięć gospodarczych i społecznych oraz kulturalnych (budowa lub przebudowa ogólnodostępnej i niekomercyjnej infrastruktury turystycznej, rekreacyjnej lub kulturalnej). W drodze konkursu przewidujemy dofinansowanie powstawania miejsc obywatelskiej aktywności, łączące osoby i działania z różnych sektorów.

Składane projekty powinny przyczyniać się do wzmocnienia kapitału społecznego (np. poprzez organizację wydarzeń, w tym szeroko rozumianą edukację). Możliwe do sfinansowania będą także projekty, które wpłyną pozytywnie na dziedzictwo lokalne, rozumiane zarówno jako wartości materialne (obiekty zabytkowe, miejsca pamięci), jak i niematerialne (wartości i produkty tradycyjne i historyczne).

W ramach planowanych naborów będzie można składać także wnioski z zakresu promowania obszaru objętego LSR. Realizowane projekty będą wzmacniały poczucie tożsamości i przynależności do społeczności lokalnej.

Odbiorcami realizowanych projektów powinny być osoby przedsiębiorcze, w szczególności kobiety i osoby młode, wchodzące na rynek pracy, liderzy lokalnych społeczności działający w strukturach sformalizowanych i w grupach nieformalnych, aktywni mieszkańcy obszaru LGD.

O dotację w konkursach mogą się ubiegać: jednostki samorządu terytorialnego, przedsiębiorcy oraz inne osoby prawne, w tym stowarzyszenia. Minimalna kwota, o którą można się ubiegać wynosi 50 tys. zł. W przypadku jednostek sektora finansów publicznych intensywność wsparcia wynosi 63,63% kosztów kwalifikowanych, w przypadku pozostałych podmiotów dofinansowanie może wynieść do 100%. Przedsiębiorcy mogą ubiegać się o maksymalnie 70% dofinansowania.

Przewidywany termin ogłoszenia konkursu to czerwiec 2017 roku. Więcej informacji można uzyskać w biurze LGD „Zielone Sąsiedztwo”, przy ul. Świerkowej 1, w Podkowie Leśnej, tel. 22 724 58 90 oraz na stronie: [www.zielonesasiedztwo.pl](http://www.zielonesasiedztwo.pl).

*Specjalista ds. analiz i projektów biznesowych  
Adriana Skajewska*



## Prace

### pielęgnacyjne przy pomnikach przyrody

W br. gmina Milanówek złożyła do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie wniosek na dofinansowanie zadania pn.: „Utrzymanie cennych zasobów przyrodniczych Milanówka poprzez kompleksowe prace pielęgnacyjne drzew pomników przyrody”. Zarząd WFOŚiGW udzielił promesy na dofinansowanie zadania w formie dotacji w wysokości 224 032,00 zł, co stanowi do 90% kosztu kwalifikowanego. Ostateczna decyzja o udzieleniu wsparcia zostanie podjęta po dostarczeniu do WFOŚiGW umowy z wykonawcą zadania. Prace pielęgnacyjne przy pomnikach przyrody będą wykonywane na jesieni 2017 r.

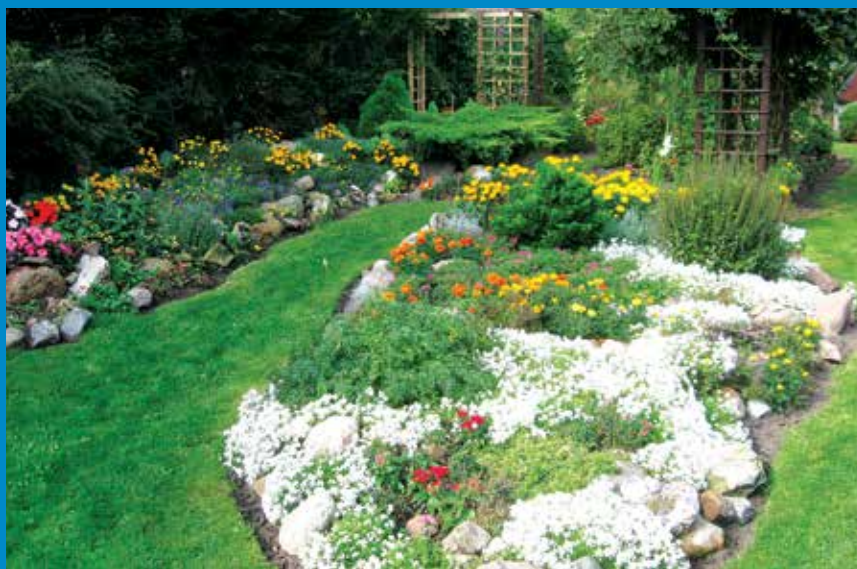
*Referat Technicznej Obsługi Miasta  
Aleksandra Żuraw*

## Maja Popielarska w jury konkursu na najpiękniejszy ogród

Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie „Najpiękniejszy Ogród 2017” pod patronatem Burmistrza Miasta Milanówka. Jeśli masz zadbane, piękny ogród i chcesz się nim pochwalić, a przy okazji zdobyć cenne nagrody – zgłoś swój udział w konkursie. Konkurs adresowany jest do właścicieli prywatnych ogrodów, jak również do wspólnot mieszkaniowych.

Tegoroczna edycja jest wyjątkowa, gdyż zgłoszone ogrody będą oceniane przez samą Maję Popielarską, prowadzącą program „Maja w ogrodzie”.

Ogrody można zgłaszać do 31 maja 2017 r., szczegółowych informacji udziela Referat Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią, przy ul. Spacerowej 4, tel. (22) 758 30 61 wew. 204.







## MCK otwarte na inicjatywy mieszkańców

Praca Milanowskiego Centrum Kultury to nieustanne diagnozowanie potrzeb mieszkańców i odpowiadanie na nie. Oferta kulturalna jaką realizujemy, to opracowane wspólnie z mieszkańcami działania. Udało nam się zrealizować wiele wydarzeń zainicjowanych przez milanowian, staliśmy się otwartym domem kultury, jesteśmy blisko Was. Potrzeby kulturalne mieszkańców Milanówka wciąż rosną. Pielęgnowanie tych potrzeb to bardzo ważna sfera naszego życia, zaniedbanie jej może spowodować zupełną ignorancję wobec kultury. A przecież wszyscy ją tworzymy.



**E**dukacja kulturalna realizowana przez MCK oparta jest na współdziałaniu z placówkami oświatowymi. „Weszliśmy” do szkół z programem bliskich spotkań z kulturą. W trakcie lekcji szkolnych młodzi ludzie biorą udział w warsztatach, pokazach i spotkaniach z ciekawymi ludźmi ze świata kultury i sztuki. Do tej pory z akcji-edukacji skorzystało 1870 uczniów.

Akcja-edukacja inspirowała podwójnie; zmotywowała nas do stworzenia namacalnej przestrzeni warsztatowej – KURNIK. W Kurniku realizowanych jest ponad 10 różnych warsztatów stałych, bierze w nich udział ponad 150 osób miesięcznie w różnym wieku. Oprócz tego miejsce jest stale tworzone i koordynowane przez Młodzieżową Radę Programową, która wnosi ogrom pomysłów do pracy MCK i sama je realizuje. Aktywność i zaangażowanie w pracę na rzecz kultury chcemy doceniać i dawać szansę na rozwój. Wprowadziliśmy z tego powodu minigranting, którego zadaniem jest wpieranie oddolnych pomysłów, których częstą blokadą są środki finansowe.

Milanowskie Centrum Kultury otworzyło się także na działania ponadlokalne. Nie boimy się wielkomiejskich form działań kulturalnych, których oczekują od nas również



mieszkańcy. Podejmujemy współpracę z największymi instytucjami kultury w Polsce. Jesteśmy w programie Narodowego Centrum Kultury „Zaproś nas do siebie”. Zostaliśmy docenieni za współpracę ze środowiskiem i otwartość na mieszkańca. W tym roku wspólnie z NCK opracujemy ofertę opartą na diagnozie potrzeb. Będziemy się starać, by była ona pełna korzyści, różnorodności i odpowiedzi na chęć przeżycia czegoś nowego. Profesjonalizm i potencjał naszych działań

dostrzegają także instytucje muzealne. Już w tym roku, razem z Muzeum w Królikarni oraz Muzeum Wojska Polskiego przygotowujemy ogólnopolskie wystawy, które podkreślą będą znaczenie Milanówka oraz upowszechniać wiedzę o Janie Szczepkowskim.

Dzieje się u nas wiele, chcemy być partnerem dla Państwa. Już wkrótce zaprezentujemy ofertę na sezon letni 2017 r.

*Dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury  
Aneta Majak*

## Maj miesiącem szczepień

**M**ilanowski oddział Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami wspierając przeciwdziałanie bezdomności zwierząt, postanowił wspomóc akcją czipowania psów na terenie gminy.

W tym celu zamierzamy współfinansować szczepienia przeciwko wściekliznie.

Akcja obejmie te psy, które jeszcze nie zostały zczipowane. 100 psów dostanie czip, a za ich szczepienie właściciel zapłaci symbolicznie 5 zł, ponieważ 20 zł do każdej szczepionki dopłaci TOZ.

Szczepienia będą odbywały się w trzy majowe soboty w godzinach 13.00 – 15.00 w następujących punktach:

- **13 maja**, przy zbiegu ul. Kazimierzowskiej i Ptasiej oraz przy zbiegu ul. Gospodarskiej i Przyszłości,
- **20 maja**, przy stacji WKD Brzózki, oraz przy zbiegu ul. Podleśnej i Wylot,
- **27 maja** na skwerze obok cmentarza
- następnie w gabinetach weterynaryjnych, przy ul. Sportowej, Warszawskiej i Chrzanowskiej (do wyczerpania puli dopłat).

Informacje o akcji znajdują Państwo także na plakatach informacyjnych.

*Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami  
Tamara Gujska-Szczepańska.*







Joanna Prosińska-Giersz przy muralu



Joanna Prosińska-Giersz i Honorata Kuraszkiewicz



Joanna Prosińska-Giersz z pasierbicą Henryka Witaczka – Ewą Żekońską Cuell z d. Trepiak

O rozmowę poprosiłam, siostrzenicę Stanisławy i Henryka Witaczków – Joannę Prosińską-Giersz, która u ich boku wychowała się w Milanówku i w Warszawie. Jedwab w rodzinie był zawsze tematem wiodącym i łączącym.

**H.K:** Ostatnio spotkałyśmy się na uroczystym odsłonięciu „jedwabnego muralu”, poświęconego Stanisławie i Henrykowi Witaczkom, z okazji ich 115. i 120. rocznicy urodzin. Towarzyszy Pani naszemu Stowarzyszeniu niemalże od samego początku, podczas Festiwalu Otwarte Ogrody 2015, prezentacji strony Wirtualnego Muzeum Jedwabnictwa oraz otwarcia Jedwabnego Szlaku Milanówka i okolic. To dla naszego Stowarzyszenia duży zaszczyt i przyjemność, że są z nami przedstawiciele rodziny Witaczków i pomagają w działaniach. Jak ocenia Pani te działania, które mają doprowadzić do powstania stacjonarnego Muzeum i zachowania w pamięci twórców polskiego jedwabnictwa?

**J.P-G:** Aktywna działalność Stowarzyszenia Muzeum Jedwabnictwa Milanowskiego – wystawy, spotkania, warsztaty, filmy, a ostatnio świetny mural poświęcony Henrykowi i Stanisławie Witaczkom w centrum Milanówka, którego idea i wykonanie nas zachwyciły – pomagają zachować pamięć o ludziach, wartościach materialnych i duchowych wniesionych przez nich w życie miasta i kraju.

## Jedwabna rodzina

**Jakie przesłanie z ich życia i pracy można przybliżyć dzisiaj młodym ludziom?**

– Byli istotną częścią naszej historii, nadal mogą służyć współczesnym za wzór postaw obywatelskich – pracowitości, rzetelności, inwencji twórczej, oddania sprawom społecznym, ochrony dla prześladowanych i potrzebujących pomocy, z narażaniem własnego życia i miłości rodzinnej.

**Wiem, że pisze pani książkę o Witaczkach, proszę o niej trochę opowiedzieć.**

– W książce „Zrozumieć Polaków” wydanej w 2001 roku poświęciłam im miejsce i myślałam, że na tym poprzestaną. Jednak cenna aktywność milanowskiej młodzieży w ramach Stowarzyszenia w poszukiwaniach i dochodzeniu do prawdy o Witaczkach, czasami gorzkiej ze względu na niesłuszne oskarżenia, kary i rozpowszechniane w przeszłości fałszywe opinie, dała mi bodziec do szczegółowego odtworzenia ich losu i pracy, a także losów innych członków naszej rodziny skupionych pod opiekuńczymi skrzydłami Witaczków, wspólnie działających w czasie okupacji niemieckiej i w powojennej Polsce, których i ja byłam świadkiem.

**Skąd czerpie pani materiały do książki? I czego możemy się spodziewać, sensacji, nowości, nieznanych faktów z życia?**

– Udało się dotrzeć do wielu nieznanych dotąd dokumentów i zdjęć, stosunkowo



STOWARZYSZENIE  
MUZEUM JEDWABNICTWA  
MILANOWSKIEGO

niedawno mi udostępnionych, za co jestem wdzięczna ich właścicielowi. Pojawiły się także relacje żyjących świadków zdarzeń. Wszystko to jest niezwykle istotne w pogłębieniu wcześniejszych informacji. Przyszłych czytelników proszę o cierpliwość, praca wciąż trwa, ale zmierza ku końcowi. Staram się, by tekst pełen faktów i przytaczanych dokumentów nie był przeciążony nadmiarem informacji, a zachowane zdjęcia przypomniaty czytelnikom ich znajomych czy bliskich.

**Dziękuję za rozmowę i cieszę się, że jest Pani w naszej jedwabnej rodzinie stowarzyszeniowej. Życzę dużo sił i zdrowia.**

– Jesteśmy wdzięczni za wspieranie nas w wydaniu książki i życzymy by Stowarzyszenie mogło zrealizować swoje marzenie – znaleźć siedzibę dla stacjonarnego Muzeum Jedwabnictwa.

*Rozmowę przeprowadziła Honorata Kuraszkiewicz – Prezes Stowarzyszenia Muzeum Jedwabnictwa Milanowskiego.*

## Całościowe zaburzenia rozwojowe dziecka



Do całościowych zaburzeń rozwojowych dziecka zalicza się: zaburzenia autystyczne, zespół Retta i Aspergera, dziecięce zaburzenia dezintegracyjne, hiperkinetyczne oraz inne całościowe zaburzenia rozwojowe nieokreślone.

Grupa całościowych zaburzeń rozwojowych charakteryzuje się opóźnieniem lub nieprawidłowościami w zakresie relacji społecznych, zakłóceniami zdolności komunikacji, uczuć i budowania relacji interpersonalnych, zaburzeniem i stereotypowością zachowania oraz trudnościami z integracją wrażeń zmysłowych i funkcji poznawczych. Właściwe rozpoznanie zaburzeń uzależnione jest od nasilenia na różnych poziomach poszczególnych objawów.

Istotnym elementem wsparcia rodziców jest system wczesnego rozpoznania nieprawidłowości, który pozwala na wprowadzenie odpowiedniej terapii usprawniającej funkcjonowanie dziecka.

W celu określenia indywidualnych potrzeb rozwojowych i edukacyjnych dzieci, diagnozę przeprowadza Publiczna Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Grodzisku Mazowieckim, przy ul. Bałtyckiej 30, tel. 22 755 55 74 lub 22 723 16 44. Efektem diagnozowania jest wydanie opinii, orzeczenia o potrzebie kształcenia specjalnego, zajęć rewalidacyjno-wychowawczych, indywidualnego rocznego przygotowania przedszkolnego lub indywidualnego nauczania. Diagnoza obejmuje również pomoc psychologiczno-pedagogiczną zarówno dla dzieci, jak i rodziców.

Dziecko, u którego zdiagnozowano zaburzenia i wydano opinię o potrzebie wczesnego wspomaganie rozwoju, może być objęte pomocą przez Zespół Wczesnego Wspomaganie Rozwoju Dziecka, działający przy Zespole Szkół im. H. Szczerkowskiego w Grodzisku Mazowieckim, przy ul. Kilińskiego 21, tel. 22 755 60 60. Wczesne wspomaganie, nawet kilkutygodniowe dziecka, jest prowadzone przez zespół specjalistów w celu pobudzenia psychoruchowego i społecznego rozwoju dziecka. Zakres zajęć obejmuje opracowanie dla dziecka indywidualnego programu wspomaganie oraz udzielanie instruktażu, porad i pomocy dla rodziców.

*Przewodnicząca Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności  
Anna Świątkowska*

# Piknik rodzinny oraz koncert dla młodzieży!

3 czerwca w Milanówku nie zabraknie atrakcji oraz wrażeń dla dzieci i młodzieży. Piknik rodzinny oraz koncert młodzieżowy to oferta dla wszystkich, którzy lubią artystycznie, sportowo i muzycznie spędzić wolny czas. Serdecznie zapraszamy do spędzenia z nami pierwszej soboty czerwca.

Rada Rodziców, Samorząd Uczniowski i Grono Pedagogiczne przy Zespole

Szkół Gminnych nr 3 zapraszają na Piknik Rodzinny.

Impreza odbędzie się na terenie ZSG nr 3, przy ul. Żabie Oczko 1 w Milanówku w godzinach od 14.00 do 18.00. W programie szereg ciekawych wydarzeń, występów, warsztatów, zabaw sportowych, występów artystycznych dla dzieci i młodzieży. Uczniowie wraz z rodzicami przygotowują sto-

iska z własnoręcznymi wypiekami i słodkościami, zorganizują kawiarenkę. W trakcie imprezy zapraszamy dzieci na warsztaty plastyczne w stoisku przygotowanym przez Pracownię Kreatywną „Kurnik – wylęgarnia kultury”. Podczas Pikniku zostaną ogłoszone wyniki konkursu plastyczno-filmowego „Milanówek pędzlem i okiem kamery malowany”.



## Szykuje się prawdziwa przyjemność muzyczna w wykonaniu zespołu OHO!KOKO!

OHO!KOKO to kompletnie niespotykany duet na polskiej scenie. Ich twórczość wymyka się standardowym klasyfikacjom. Sprawnie poruszają się w muzyce pop i soul, ale nie stronią także od brzmień elektronicznych czy ciężkiego rocka. Alicja i Marek występują „tylko” i „aż” we dwoje, jednak brzmią jak kilkuosobowy skład dzięki przemyślanym

i oryginalnym loopom, efektem wokalnym oraz multieffektom gitarowym. Wszystko co usłyszymy 3 czerwca będzie tworzone na żywo na scenie. Milanowski koncert zespołu rozpocznie się o godz. 16.30. Uświetni go znakomity perkusista – Tomasz Nawrocki.

Trio wykona autorskie kompozycje OHO!KOKO.

Przyjdźcie na „Zielony Dółek”, przy ul. Fioderkiewicza i posłuchajcie zespołu, który od momentu zaistnienia w programie „Must be the music” nieustannie koncertuje i podbija serca publiczności.

Milanowskie Centrum Kultury  
Edyta Budziewska

# Tegoroczne Otwarte Ogrody

Festiwal Otwarte Ogrody to od 11 lat największe wydarzenie w Milanówku, tworzone przez mieszkańców dla mieszkańców. Podczas dwóch dni odbywa się w naszym mieście kilkadziesiąt wspaniałych inicjatyw oddolnych, w tym roku odbędą się one w weekend 9-11 czerwca.

Otwarcie festiwalu odbędzie się w klimacie urodzinowym. W tym roku Milanowskie Centrum Kultury kończy 40 lat. Ponieważ chcemy wspólnie z Państwem świętować nasz jubileusz, serdecznie zapraszamy na potańcówkę w rytmie starych ballad i piosenek w wykonaniu Justyny Jary i grupy PompaDur. Usłyszą Państwo melancholijne, jak i taneczne ballady podwórzowe, songi kabaretowe, zabawne opowieści noir oraz tanga. Tego wieczoru czekać na Państwa będzie wiele niespodzianek. Zaczniemy festiwal wspólnie w ogrodzie Restauracji Bluberry Duck w Willi Borówka, o godz. 20:00.

Tegoroczny FOO to cały wachlarz wspaniałych wydarzeń kulturalnych. Podczas weekendu zwiedzą Państwo wystawy milanowskich artystów, usłyszą wspaniałe koncerty,

m.in. francuskie szlagiery, muzykę in crudo i arie operowe. W niedzielę odbędzie się giełda projektów makiet, w ramach konkursu Milanówek Moich Marzeń. Lokalne organizacje pozarządowe przygotowały ciekawe propozycje dla dzieci, a Milanowska Rada Młodzieżowa otworzy ogród przy Kurniku. Festiwal to doskonała okazja do zwiedzenia zakamarków prywatnych ogrodów – warto zrobić to rodzinie, gdyż w programie wydarzenia każdy znajdzie coś dla siebie.

Szczegółowy program zostanie dostarczony do Państwa prywatnych skrzynek, będzie także dostępny na stronie [www.milanówek.pl](http://www.milanówek.pl) oraz [www.mckmilanówek.pl](http://www.mckmilanówek.pl).

Dyrektor Milanowskiego  
Centrum Kultury  
Aneta Majak

XII Festiwal  
Otwarte Ogrody  
Milanówek 2017  
9-11 czerwca

40 lat (MCK) minęło...  
KONCERT, WYSTAWY, WYKŁADY,  
WYKŁADY, FOKALY, SPOTKANIA,  
OTWARTE PRYWATNE OGRODY.

Serdecznie zapraszamy  
do zwiedzania ogrodów w trakcie  
Festiwalu Otwarte Ogrody,  
który odbędzie się w terminie  
9-11 czerwca

Organizatorzy  
Wszyscy  
Organizatorzy  
Ogrodów

Zgłoszenia w Sekretariacie  
Milanowskiego Centrum Kultury  
ul. Kościelna 3  
nr tel.: 22 758 32 34



## „Dwójkowicze” wiosennie aktywni

Kółko Turystyczne „Żółwki” 11 marca wybrało się na kolejną wycieczkę. Tym razem wyruszyli z Milanówka do Grodziska Mazowieckiego w poszukiwaniu wiosny. Po wnikliwych obserwacjach przyrody, uczniowie mieli czas na zabawę, a następnie ćwiczyli umysły podczas gier planszowych w Centrum Kultury. Kolejna wyprawa „Żółwików” miała charakter kulturalny. Ruszając „Szlakiem Chopina”, dowiedzieli się wielu ciekawostek dotyczących historii naszej stolicy oraz o związkach wybitnego kompozytora z Warszawą. Tymczasem uczniowie z Klubu Filmowego mieli szansę obejrzeć w kinie ekranizację znanej baśni „Piękna i Bestia”, a najmłodszy już ósmy raz świętowali Międzynarodowy Dzień Teatru, biorąc udział w konkursie „Dobre wychowanie wierszem recytowane”.

Na uroczystość zaproszono także dzieci z Przedszkola nr 1 w Milanówku, które przy zabawie mogły poznać zasady bon tonu. Po raz drugi wychowankowie milanowskich przedszkoli gościli u nas 4 kwietnia. Wtedy mogli bliżej poznać naszą szkołę, uczestnicząc wraz z rodzicami w spotkaniu informacyjnym. Dorośli zapoznali się z ofertą edukacyjną szkoły, a przyszli pierwszoklasiści pod opieką nauczycieli oglądali przedstawienie przygotowane przez uczniów klas drugich i trzecich. W radosnym nastroju wędrowały po szkole, uczestniczyły w zajęciach i zabawach ruchowych. Mamy nadzieję, że zobaczymy się we wrześniu.

Szkoła Podstawowa nr 2  
Beata Woźniak



## Sukcesy uczniów ZSG nr 3

28 marca, w siedzibie Przedstawicielstwa Komisji Europejskiej w Warszawie odbyła się uroczysta gala rozdania nagród w konkursie „Inwestujemy u siebie”. Organizatorem konkursu było Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej w Polsce, a współorganizatorami fundacja „Szkoła z Klasą” oraz Centrum Edukacji Obywatelskiej.

Dziewczęta z zespołu projektowego, w składzie: Agata Jędrzejewska, Marta Boczek i Julia Steckiewicz zostały laureatkami i znalazły się w zaszczytnym gronie trzech najlepszych grup z całej Polski. Opiekę nad zespołem sprawowała nauczycielka Monika Pierzycka. Uczennice otrzymały wartościowe nagrody w postaci smartfonów, a niespodzianką dla opiekunów okazała się kilkudniowa wycieczka do Brukseli (7-9 czerwca).

Zadanie konkursowe było złożone, wymagało od uczestników nawiązania współpracy z wybraną firmą lokalną i wspólnego opracowania pomysłu na inwestycje w innowacje. Spot można obejrzeć pod linkiem: [https://](https://www.youtube.com/watch?v=cYXtQqCwAGE)

[www.youtube.com/watch?v=cYXtQqCwAGE](https://www.youtube.com/watch?v=cYXtQqCwAGE)

Warto również wspomnieć o udziale naszych uczniów w konkursie historycznym „Patria Nostra”. Celem rywalizacji było stworzenie 30 sekundowej animacji dotyczącej najważniejszych wydarzeń historycznych. Zespół w składzie: Agata Jędrzejewska, Kacper Czarnecki i Ryszard Siwiński stworzyli wspaniałą pracę, a nagrodą jest emisja animacji przez cały 2017 r. na telebimach reklamowych zlokalizowanych w Żąbkach, w pobliżu centrum handlowego M1.

ZSG nr 3 w Milanówku  
Monika Pierzycka



Na zdj. Marta Boczek, Agata Jędrzejewska, Julia Steckiewicz, Monika Pierzycka.



## Wyjdź naprzeciw nastolatkowi

Dzieci w wieku dojrzewania często stykają się z trudnościami emocjonalnymi. Są bardzo wrażliwi na krytykę i uwagi pod swoim adresem, często popadają w konflikty. Reagują nieadekwatnie do sytuacji, często agresywnie, nawet wówczas, gdy dorośli chcą im pomóc i służą dobrą radą. Buntują się przeciwko rodzicom, nauczycielom, ale i rówieśnikom. Chcą być samodzielni i niezależni. Nie przyznają się do tego, że w tym właśnie okresie najbardziej potrzebują wsparcia, uwagi i życzliwej pomocy dorosłego. Młodemu człowiekowi mogą pomóc nauczyciele w szkole, którzy uczyli go

i przechodzili z nim przez wiele trudnych sytuacji. Jednak największą pomocą dla nastolatka są rodzice. Jak być dobrym, wspierającym rodzicem? Najważniejsze to po prostu słuchać dziecka, traktować je jak partnera w rozmowie. Trzeba budować porozumienie między światem nastolatka, który jest pełen emocji, wyobrażeń i nierealnych pomysłów a światem dorosłych – rozsądnym i z jasno określonymi regułami. Porozumienie pozwoli na wypracowanie korzystnego rozwiązania dla młodego człowieka. Ważna jest spokojna rozmowa, bez krytyki, oceniania i lekceważących opinii. Wsparciem dla rodziców w rozwiązywaniu

trudności wychowawczych może być rozmowa z wieloletnim wychowawcą, który zna dziecko, jego możliwości, ograniczenia czy też sposoby radzenia sobie w trudnych chwilach. Umożliwienie bezpieczeństwa i rozwiązywanie trudności wieku dojrzewania sprzyja stabilne, niezmiennie środowisko szkolne.

Gwałtowne reakcje dorosłych spotęgują konflikty, które nasilą bunt nastolatka i przerwą budowane wcześniej porozumienie. Pamiętajmy o tym, że nawet gdy dziecko przekroczy granice, dorosłych uratuje tylko spokój.

*Nauczyciele z Prywatnej Szkoły Podstawowej w Milanówku*



## OSP Milanówek zaprasza w swoje szeregi!

OSP Milanówek jest jednostką założoną w 1911 roku, a od 1995 r. znajduje się w strukturach KSRG. Terenem swojego działania obejmujemy gminę Milanówek oraz sąsiadującą Podkowę Leśną, która to nie posiada własnej jednostki Straży Pożarnej. W roku 2016 interweniowaliśmy w sumie **208 razy**, nasza jednostka znajduje się na **dziewiątym miejscu w województwie** pod względem liczby wyjazdów wśród wszystkich jednostek OSP oraz na **pierwszym miejscu w powiecie grodziskim**.

**W**chwili obecnej siłą bojową jednostki stanowi 31 strażaków-ratowników, którzy posiadają ukończone szkolenia i są uprawnieni do podejmowania działań podczas akcji ratowniczych prowadzonych przez jednostkę.

Ochotnicza Straż Pożarna w Milanówku zaprasza w swoje szeregi każdego chętnego. Być strażakiem to nie tylko gaszenie pożarów. To również praca dla społeczeństwa, godne reprezentowanie naszej jednostki podczas zawodów oraz podczas oficjalnych uroczystości. Zapraszamy wszystkich którzy ukończyli 18 lat i są gotowi rozpocząć pełną wyzwań przygodę w szeregach OSP Milanówek, na

nasze zbiórki, które odbywają się w każdą sobotę o godzinie 17:00 w strażnicy, przy ulicy Warszawskiej 18 w Milanówku.

Jeśli nie masz ukończonych 18 lat, a chciałbyś/chciałabyś zdobyć wiedzę i umiejętności, które w przyszłości pozwolą Ci stać się pełnoprawnym członkiem Straży, to zapraszamy na zbiórki MDP (Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej). Warunkiem przyjęcia jest ukończone 13 lat oraz zgoda opiekunów na wstąpienie do MDP, których główne cele to:

- szerzenie znajomości przepisów przeciwpożarowych
- nauka zasad udzielania pierwszej pomocy przedlekarskiej

- podnoszenie wiedzy w dziedzinie ochrony przeciwpożarowej

- rozwijanie sprawności fizycznej poprzez udział w zawodach i zajęciach sportowych

Gwarantujemy podczas zbiórek i treningów świetną zabawę połączoną ze zdobywaniem wiedzy i umiejętności.

Zbiórki MDP Milanówek odbywają się w każdą sobotę o godzinie 15:00 na terenie OSP Milanówek przy ul. Warszawskiej 18.

Serdecznie zapraszamy zainteresowanych do odwiedzenia naszej jednostki i bliższe zapoznanie się z życiem w Ochotniczej Straży Pożarnej w Milanówku.

*dh Sławomir Bączkowski*

## Wspomnienie

Odeszła Maria Dominika Inkielman – Prezes Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku.

**12 kwietnia w Kościele Matki Bożej Bolesnej na Grudowie pożegnaliśmy wspaniałą kobietę, społecznika, nauczyciela, pedagoga i przede wszystkim niezwykle cennego człowieka dla Milanówka.**

Dominika Inkielman przez wiele lat była związana z milanowską oświatą. 37 lat pracowała jako nauczycielka języka polskiego, w tym przez sześć lat uczyła również w Algierii. Swoich uczniów motywowała do działania i inspirowała. Była otwarta na wiedzę, ludzi i możliwości, które otwierały się przed nią właściwie w każdym obszarze. Umiała bowiem zjednywać sobie ludzi i wspólnie z nimi dążyć do wyznaczonego wcześniej celu.

Ostatnie dwanaście lat swojego życia poświęciła Milanowskiemu Uniwersytetowi Trzeciego Wieku. To było dzieło jej życia. Wraz ze studentami odbyła niezliczoną ilość spotkań, wycieczek oraz imprez. Cały czas miała nowe pomysły i co ważne, kompetencje i autentyczną chęć ich wykorzystania dla dobra lokalnej społeczności.

W 2015 roku wraz z zespołem redakcyjnym wydała obszerną monografię pod tytułem „10 lat MU3W – Milanowski Uniwersytet Trzeciego Wieku 2005-2015”. W dwunastu rozdziałach publikacji znalazły się wspomnienia z działalności Uniwersytetu, wiele dyplomów, fotografii i opisów projektów realizowanych przez MU3W. Dziś to wydawnictwo stanowi nie tylko cenną bazę historyczną, ale także inspirowanie i napawa wielkim optymizmem, ponieważ jest świadectwem, tego, że ludzie w wieku 50+ jeśli tylko chcą mogą nawet „przenosić góry”. Jak sama mówiła w wywiadach „prawdziwą satysfakcją było dla niej to, że MU3W uzyskał status Organizacji Pożytku Publicznego”.

Dominika Inkielman chciała, aby seniorzy zaczęli wreszcie myśleć o sobie, czyli realizowali swoje marzenia... Ja wierzę, że Dominika swoje zrealizowała, i co więcej, pozostawiła trwałe ślady w Milanówku.

Warto wspomnieć, iż Dominika Inkielman bardzo aktywnie uczestniczyła w pracach związanych z powołaniem Rady Seniorów i z nią wiązała wiele nadziei.



Odeszła kobieta, która napisała kolejne ważne karty historii naszego miasta. Naszym zadaniem jest kontynuacja jej działań. Prezes MU3W postawiła wysoko poprzeczkę i tylko od nas zależy czy sprostamy temu wyzwaniu.

Dominiko – na zawsze pozostaniesz w naszych sercach!

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*



# Hieronim Grębowicz – świadek budowy Riese

Hieronim Grębowicz urodził się 28 kwietnia 1925 r. w Kątach, koło Radomska. Od 1974 roku mieszka z rodziną w Milanówku. W okresie stanu wojennego był radnym. Odznaczony złotą odznaką „zasłużony dla Milanówka”. Ojciec sześciorga dzieci. 21 października wraz z żoną Teresą obchodził 65 rocznicę ślubu. Jest ostatnim żyjącym w Polsce (4 osoby mieszkają za granicą) świadkiem budowy kompleksu fabryk podziemnych Riese w Walimiu, które są określane przez wielu historyków jako hitlerowskie podziemia śmierci.

**T**rafiał tam jako osiemnastolatek i robotnik przymusowy. Przydzielono go do pracy w niemieckim majątku rolnym koło Bierutowa. Stamtąd, we wrześniu 1943 r. skierowano go do Walimia. Pracował w sześciuosobowej ekipie inżyniera Hofmana, przy wytyczeniu tuneli i dróg. Po ośmiu miesiącach, w maju 1944 r. wraz z trzema osobami udało się mu uciec. Do końca wojny przebywał w tym samym gospodarstwie niemieckim, do którego był na początku wywieziony.

– „Latem 1943 roku zbierali mężczyzn do budowy Riese z trzech powiatów: Oleśnica, Nysa, Oława. Ja również zostałem skierowany. W grupie około 40 osób trafiliśmy do Walimia. Ulokowano nas w budynku fabryki włókienniczej. Był to lager nr 1; na olbrzymiej hali stały rzędy piętrowych łóżek. Następnego dnia robiono nam zdjęcia i nadawano numery. Ja otrzymałem nr 543. Praca przy wytyczeniu tuneli była bardzo ciężka – kilkunastogodzinna, wyżywienie na cały dzień – 25 dkg chleba, talerz zupy z brukwi lub

buraków pastewnych. Panował głód, szerzył się tyfus. Mieliliśmy tylko swoje ubrania, więźniowie umierali z chorób i zimna. Pod koniec zimy liczba zgonów sięgała 25 osób dziennie. W obozie przebywali Polacy, Rosjanie i Ukraińcy. Myślałem o ucieczce, ale zimą było to niemożliwe. Inni próbowali, niestety łapano ich i wysyłano do Gross-Rosen. Pamiętam mężczyznę, który po powrocie z obozu karne go ważył 40 kg. W maju 1944 nadarzyła się okazja wyjścia do kuchni po poranną kawę. Kuchnia mieściła się poza obozem. Wraz z trzema osobami uciekliśmy na stację kolejki. Szczęśliwie nikt nas nie zatrzymał. Pojechaliśmy do Świdnicy, stamtąd do Wrocławia, następnie do Bierutowa, do majątku z którego wyjechałem do Walimia. Miałem wielkie szczęście podczas tej ucieczki. We Wrocławiu, na stacji żandarm niemiecki podszedł i spytał mnie, czy jestem Niemcem, a gdy potwierdziłem zaczął się śmiać i odszedł. Później jakiś młody niemiecki żołnierz spytał mnie, jak długo będę czekał na pociąg i czy mogę mu

przypilnować... bukietu białych lilii. Wrócił po około godzinie, akurat przed odjazdem mojego pociągu do Bierutowa.

Pod koniec 1944 r. w grudniu, Niemcy ewakuowali się i zabrali nas – trzech Polaków jako woźniców z ich rodzinami do miejscowości Cham. Przeprowadzono nas przez Sudety i Czechy była bardzo ciężka. Pracowałem do maja 1945 r. w następnym majątku. Tuż przed końcem wojny prowadzono kolumnę ok. 20 tysięcy więźniów z obozu Flossenbürg, do Austrii. To było straszne, wielu z nich rozstrzelano na naszych oczach (próbowali uciekać, złapać coś do jedzenia). Po postoju nocnym, Niemcy zagonili nas do załadowania zabitych ludzi na cztery wozy.

Po wyzwoleniu, przydzielono mnie do korpusu pomocniczego przy armii amerykańskiej w Furt. Podczas służby wydarzył się dziwny przypadek: zapowiedziano inspekcję stacji rozładunkowej, przy której pracowałem. Śmieci po uprzątnięciu oblanono benzyną i podpalono. Zrobiło się wesoło, mężczyźni skakali przez ogień. W którymś momencie jakaś ciepła dłoń chwyciła mnie za kark i odprowadziła mnie od ogniska na ok 6-7 metrów. Chwilę później nastąpił wybuch, 4 osoby zostały ciężko ranne, reszta łżej. Ja ucierpiałem najmniej – 3 małe odłamki, z których jeden jeszcze tkwi w moim policzku.

Po powrocie do kraju zaczęło się dla mnie życie – bez wojny, ale obraz przeżytych wspomnień wciąż jest bardzo żywy...”

Zainteresowanym polecamy kanał na Youtube: Podróżnik w czasie: ocalały świadek budowy Riese.

Wspomnienia zostały spisane przez Annę Aleksnin – córkę pana Hieronima i Kingę Montwiłło-Jachowską – redaktor naczelną Biuletynu Miasta Milanówka



10 kwietnia 2017 roku zmarła

**Maria Dominika Inkielman**

– wieloletnia nauczycielka, działaczka społeczna, założycielka Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku i Laureatka Milanowskiego Liścia Dębu

Rodzinie zmarłej wyrazy współczucia składają:

Burmistrz Miasta Milanówka, Wiesława Kwiatkowska,  
Przewodnicząca Rady Miasta, Małgorzata Trębińska,  
Radni oraz pracownicy Urzędu Miasta Milanówka.

DROGI SĄSIEDZIE,  
CZY WIESZ,  
CO ZAWDZIĘCZASZ  
DRZEWOM?

- DOSTAWĘ TLENU
- ODKURZANIE POWIETRZA Z ZANIECZYSZCZEŃ
- POCHŁANIANIE HAŁASU
- NAWILŻANIE POWIETRZA
- REGULACJĘ GOSPODARKI WODNEJ
- RÓWNOWAGĘ PSYCHICZNĄ
- URODĘ OTOCZENIA

NIE PIJUK GAŁĘZI, NA KTÓREJ  
SIEDZIMY WSZYSCY!

LOP Oddział w Milanówku



# Milanowscy mistrzowie tenisa

Od osiemnastu lat, zawsze w marcu, w ZSG nr 1, przy ul. Królewskiej 69, odbywają się Mistrzostwa Milanówka w tenisie stołowym szkół podstawowych i gimnazjalnych, a także Otwarte Mistrzostwa Milanówka Seniorów.

**W** tym roku zawody rozegrały się 25 marca, sędzią był Arkadiusz Ciborowski.

26 marca w Gimnazjum Społecznym, przy ul. Brzozowej odbyły się Mistrzostwa Weteranów +55 lat. Sędzią turnieju był Olaf Rodowald.

W kategorii +65 lat, Stanisław Kruszewski wygrał z Leonem Tarczyńskim. Mecz był bardzo wyrównany, w każdym secie grano na przewagi. Panowie reprezentowali bardzo wysoki poziom gry. W tenisie stołowym mogą grać wszyscy, dość szybko można nauczyć się przebijając piłeczkę. Gra na wysokim poziomie, jak w każdej dyscyplinie, wymaga dużej, intensywnej pracy.

Zwycięzcy turniejów otrzymali puchary i nagrody rzeczowe, które wręczył kierownik ds. sportu MCK Włodzimierz Filipiak.

## Wyniki zawodów:

### DZIEWCZĘTA kl. IV i młodsze

1. Julia Galewska
2. Emilia Bączkowska

### CHŁOPCY kl. IV i młodszy

1. Bartek Staniszewski

### CHŁOPCY V-VI

1. Leon Koczewski
2. Antek Wałęczak
3. Józio Kaflik
4. Tymoteusz Łukasik

### DZIEWCZĘTA gimnazjum

5. Anna Piliszek
6. Ewelina Brzezińska
7. Hanna Zielińska
8. Marta Jankowska

### CHŁOPCY gimnazjum

1. Michał Boniecki
2. Antek Czyżkowski
3. Mikołaj Gasiuk
4. Kuba Suleżycki

### TURNIEJ SENIORÓW

#### KOBIETY

1. Małgorzata Kalinowska
2. Anna Piliszek

#### MĘŻCZYŹNI

1. Damian Selerski
2. Mateusz Selerski
3. Bartłomiej Klingbeil
4. Michał Odolczyk

#### KATEGORIA +65 lat

1. Stanisław Kruszewski
2. Leon Tarczyński

#### KATEGORIA +55 lat

1. Janusz Duch
2. Andrzej Puchlewski
3. Wiesław Świdorski

Milanowskie Centrum Kultury  
Emilia Zadykowicz



Patronat Honorowy  
Burmistrz Miasta Milanówka

**V Bieg STO-nogi Milanówek**  
**04.06.2017**

Zapraszamy serdecznie na V Bieg STO-nogi, który odbędzie się 4 czerwca (niedziela).

**Dystans: 10 000 m w jednej pętli.**

Atrakcyjna trasa wiodąca po najładniejszych zakątkach naszego miasta.

### Wiele kategorii:

open, wiekowe, Mistrzostwa Mieszkańców Milanówka, Mistrzostwa Polski Pilotów i Personelu Pokładowego, Mistrzostwa Świata Geografów.

### Atrakcyjne nagrody!

Oczywiście będą niespodzianki, w szczególności dla wszystkich, którzy wezmą udział w naszych zawodach już po raz piąty!

Będzie nam bardzo miło, jeśli zdecydują się Państwo nas odwiedzić i pobiec w naszych zawodach.

Zapisy: <http://zapisy.sts-timing.pl/144/>

Informacje na naszej stronie: [www.sto-nogi.pl](http://www.sto-nogi.pl) oraz na Facebooku [www.facebook.com/events/1420446138026341/](https://www.facebook.com/events/1420446138026341/)

#### Organizatorzy:

Społeczne Towarzystwo Oświatowe w Milanówku

#### Współorganizatorzy:

Społeczne Liceum Ogólnokształcące Nr 5, STO w Milanówku,  
Milanowskie Centrum Kultury

## INFORMACJE



## O krok od tragedii

9 kwietnia, ok. godz. 17.50 dwaj funkcjonariusze Straży Miejskiej, którzy właśnie przyjechali do pracy na nocny dyżur zauważyli trzech mężczyzn leżących na torowisku pomiędzy peronem PKP, a ogrodzeniem. Niezwłocznie pobiegli do mężczyzn i ściągnęli ich z torowiska. Na peronie strażnicy udzielili poszkodowanym pierwszej pomocy, na miejsce wezwali karetkę pogotowia. Mężczyźni byli w stanie upojenia alkoholowego. Na miejsce przybyły dwa zespoły Pogotowia Ratunkowego, mężczyźni zostali zbadani, rany zostały opatrzone, nie wymagali dalszej hospitalizacji. Zostali przekazani patrolowi mieszanemu (policjant-strażnik).

Zastępca komendanta  
Straży Miejskiej  
Izabela Koźbiał



## KALENDARZ WYDARZEŃ ■ MAJ/CZERWIEC

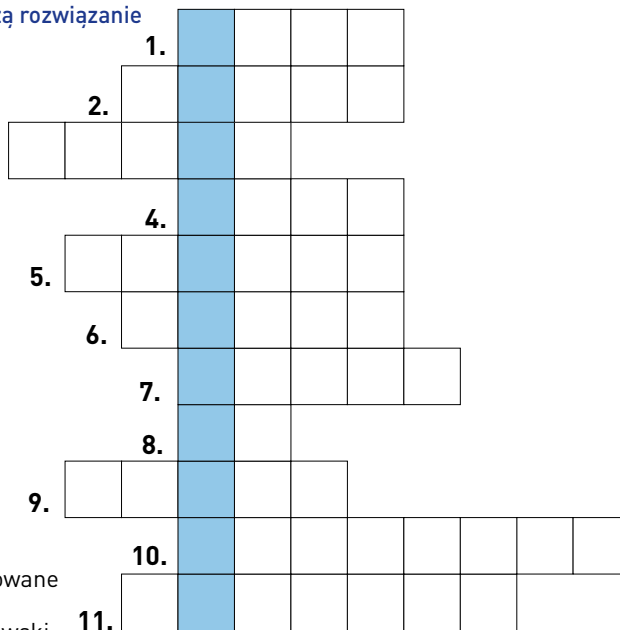
7 maja, godz. 16.00	Spotkanie autorskie z Piotrem Gąsowskim ■ L'amour Maison ■ MCK, Biblioteka, MTL
11 maja, godz. 18.00	Spotkanie autorskie z Mają Popielarską ■ Przedszkole nr 1 przy ul. Fiderkiewicza 43 ■ Przedszkole nr 1 i Miejska Biblioteka Publiczna ■ wstęp wolny
14 maja, godz. 17.00	Pokaz filmów dokumentalnych Szymona Wdowiaka ■ L'amour Maison
18 maja, godz. 17.00	Godzinka w Doborowym Towarzystwie – „Fotografia – od A do Z” ■ Miejska Biblioteka Publiczna ■ wstęp wolny
20 maja	Dzień Sportu ■ Szczegółowe informacje na www.mckmilanówek.pl ■ Godz. 10:00 – Rajd ulicami Milanówka. Start: Starodęby ■ Godz. 12:00 – Dzień sportu, ekstremalne skoki rowerowe i motocross – miasteczko sportowe, teren kąpieliska miejskiego
1 czerwca	„Bądź bezpieczny” egzamin na kartę rowerową. Pokazy skoków na rowerze, zawody rowerowe z okazji Dnia Dziecka ■ ZSG nr 3, przy ul. Żabie oczko
3 czerwca, godz. 11.00-16.00	Dzień Dziecka – „Miasteczko Aktywności” – gra terenowa dla dzieci, niespodzianki ■ ZSG nr 3, przy ul. Żabie oczko ■ godz. 16:30 Koncert duetu OHO! KOKO dla młodzieży ■ teren „Zielonego Dotka”, ul. Fiderkiewicza
9-11 czerwca	II Festiwal Otwarte Ogrody ■ Szczegóły MCK
21, 29 czerwca, godz. 17.00	Godzinka w Doborowym Towarzystwie – „Pułapki i rozwiązania dotyczące kredytów i dokonywanych zakupów” – dyr. Banku Dorota Rakoczy, „Milanowski zeszyt z przepisami kulinarnymi” – Dorota Szeląg ■ Miejska Biblioteka Publiczna ■ wstęp wolny
24 czerwca	Olimpiada przedszkolaka – zabawy sportowe dla najmłodszych w ramach kampanii Rowerowy Milanówek ■ Przedszkole nr 1, przy ul. Fiderkiewicza 43

Redakcja zastrzega sobie możliwość odwołania niektórych wydarzeń, zmiany ich terminu lub godzin. Aktualne informacje znajdą Państwo na stronach: [www.milanówek.pl](http://www.milanówek.pl) i [www.biblioteka-milanówek.pl](http://www.biblioteka-milanówek.pl)

## Krzyżówka dla dzieci i młodzieży

Litery na zaciemnionym tle utworzą rozwiązanie

1. Popularny napój dla dorosłych, często pity z mlekiem
2. Pieje rano
3. Imię najlepszej przyjaciółki Ani Shirley
4. Zieje ogniem
5. Inaczej egzamin dojrzałości
6. Kumpel Romka i A'Tomka
7. Koszona podczas cieplejszych miesięcy
8. Domek pszczół
9. Po burzy na niebie
10. Rodzaj zboża
11. Potoczna nazwa długiego majowego weekendu, który już za nami



W kwietniowej krzyżówce zaszyfrowane było hasło: Wielkanoc. Zwycięzcą został Łukasz Jędrzejewski. Gratulujemy :)

Na rozwiązanie krzyżówki czekamy do 18 maja. Hasła prosimy nadsyłać na adres: [biuletyn@milanówek.pl](mailto:biuletyn@milanówek.pl). Na zwycięzcę czeka zestaw składający się z książki i gadżetów. Fundatorem nagrody jest Miejska Biblioteka Publiczna.

Regulamin konkursu jest dostępny na stronie: [www.biblioteka-milanówek.pl](http://www.biblioteka-milanówek.pl)

## KONTAKT Z PLACÓWKAMI I URZĘDEM MIASTA

Urząd Miasta Budynek A  
ul. Kościuszki 45, tel. 22 758 30 61/62  
e-mail: [miasto@milanówek.pl](mailto:miasto@milanówek.pl)  
pon. 8.00–18.00, kasa 10.00–17.00  
wt.-czw. 8.00–16.00, kasa 9.00–15.00  
pt. 8.00–15.00, kasa 9.00–14.00  
przerwa w kasie codziennie w godz.: 12.00-12.30

Urząd Miasta Budynek B  
ul. Kościuszki 45, tel. 22 758 30 61/62  
e-mail: [miasto@milanówek.pl](mailto:miasto@milanówek.pl)  
pon. 10.00–19.00, wt.-czw. 8.00–16.00  
pt. 8.00–15.00

Urząd Miasta Budynek C  
ul. Spacerowa 4, tel. 22 758 30 61/62  
e-mail: [miasto@milanówek.pl](mailto:miasto@milanówek.pl)  
pon. 8.00–18.00, wt.-czw. 8.00–16.00  
pt. 8.00–15.00

Zespół Szkół Gminnych Nr 1  
ul. Królewska 69, tel. 22 758 35 24  
e-mail: [szkola@zsg1milanówek.pl](mailto:szkola@zsg1milanówek.pl)  
pon.-pt. 7.30–15.30

Szkoła Podstawowa Nr 2  
ul. Literacka 20, tel. 22 758 34 85  
e-mail: [szkola.nr2@neostrada.pl](mailto:szkola.nr2@neostrada.pl)  
pon.-pt. 8.00–16.00

Zespół Szkół Gminnych Nr 3  
ul. Żabie Oczko 1, tel. 22 758 34 60  
e-mail: [zsg3@tlen.pl](mailto:zsg3@tlen.pl),  
pon.-pt. 7.45-15.45

Przedszkole Publiczne nr 1  
ul. Fiderkiewicza 43, tel. 22 758 35 92  
e-mail: [przedszkolemilanówek@op.pl](mailto:przedszkolemilanówek@op.pl)  
pon.-pt. 7:00-17:00

Miejska Biblioteka Publiczna  
ul. Spacerowa 4, tel. 22 755 81 13,  
e-mail: [biblioteka.milanówek@gmail.com](mailto:biblioteka.milanówek@gmail.com)  
pon. 12.00–20.00, wt., pt. 10.00–18.00  
śr. 12.00–18.00, czw. 12.00–16.00,  
sob. 9.00–15.00

Milanowskie Centrum Kultury,  
ul. Kościelna 3, tel. 22 758 39 60,  
e-mail: [sekretariat@ckipmilanówek.pl](mailto:sekretariat@ckipmilanówek.pl)  
pon.-pt. 8.00–16.00

Ośrodek Pomocy Społecznej  
ul. Fiderkiewicza 41, tel. 22 724 97 92  
e-mail: [ops@ops.milanówek.pl](mailto:ops@ops.milanówek.pl)  
pon., wt., czw., pt. 8.00–16.00

Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszaniowej  
ul. Spacerowa 4, tel. 22 755 81 89  
e-mail: [administracja@zsgkim-milanówek.pl](mailto:administracja@zsgkim-milanówek.pl)  
pon. 10.00–18.00, wt.-pt. 7.00–15.00

Straż Miejska, ul. Warszawska 32,  
tel. 22 724 80 45 tel. alarmowy 986,  
e-mail: [straz\\_miejska@milanówek.pl](mailto:straz_miejska@milanówek.pl)  
Czynna całą dobę

Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów  
i Kanalizacji SP. z o.o., ul. Spacerowa 4  
tel. 22 729 04 33; 22 758 30 61 wew. 218  
e-mail: [mpwik@mpwik-milanówek.pl](mailto:mpwik@mpwik-milanówek.pl)  
pon. 8.00–18.00, wt.-pt. 8.00–16.00



### Adres redakcji:

ul. Spacerowa 4, 05-822 Milanówek  
e-mail: [biuletyn@milanówek.pl](mailto:biuletyn@milanówek.pl)  
[www.milanówek.pl](http://www.milanówek.pl)

### Redaktor naczelna:

Kinga Montwiłło-Jachowska

### Wydawca:

Miejska Biblioteka  
Publiczna w Milanówku

Skład: Ling Brett  
Al. Spacerowa 104  
05-825 Książenice

### Druk:

db PRINT POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Chrzanowska 32  
05-825 Grodzisk Mazowiecki

### Nakład: 6500 egz.

Redakcja nie odsyła niezamówionych artykułów, a także nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, listów i podziękowań.

Za merytoryczną stronę artykułów oraz nadesłane zdjęcia odpowiadają autorzy.

Zastrzega się prawo skracania i redagowania tekstów oraz zmiany tytułów.





# DZIEŃ SPORTU W MILANÓWKU

## SOBOTA 20.05.2017

**GODZ.10:00 MIEJSCE:STARODEBY, UL.MICKIEWICZA**

### Rajd rowerowy ulicami Milanówka

ODBLASKOWA KOSZULKA DLA KAŻDEGO UCZESTNIKA

**GODZ.12:00 MIEJSCE:TEREN KAPIELISKA MIEJSKIEGO, UL.SPOROWA**

### Start Imprezy

**GODZ.12:30, 14:30, 17:00:** Pokazy ekstremalnych skoków  
rowerowych i motocrossowych

### WYSTĄPI RAFAŁ BIAŁY

2-GI V-CE MISTRZ POLSKI FREESTYLE MOTOCROSS 2012

Z TEAMEM FREESTYLE FAMILY

**GODZ.17:30**

### Koncert zespołu *Red Room*

#### W PROGRAMIE:

- miasteczko dyscyplin sportowych
- strefa zdrowego jedzenia, foodtruck
- zabawy dla dzieci, mega szachy, hobby golf
- dmuchańce, labirynt XXL, unihokej, kręgielnia plenerowa
- turniej piłki nożnej na Orliku
- wystawa plenerowa

„Cykliści: sympatycy, pasjonaci, mistrzowie”



## WSTĘP WOLNY

Organizatorzy:



rowerowy  
Milanówek

Patronat honorowy: Partnerzy:



ścigacz.pl



Sponsor:

*martes sport*